



Diahuebs 17 December 2015 -Edicion-8 Vol.195024 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## Autoridad a bolbe tuma culpa di Mia den beslag pa mas investigacion

## Razzia pisa den area di Sanicolas enbusca di "yellow"

Diaranzon mainta tempran, varios team di polis a drenta den accion den varios area di Sanicolas, incluyendo Butucu, unda cu nan a tene inval den cas pero tambe a listra varios cas bieuw, mondi y sitionan unda aparentemente "yellow" ta scondi. E buskeda a bay sin exito. Segun nos informacion, cu "yellow" no ta moviendo riba caya manera hende ta comenta, pero algun hende tine bon scondi. Buskeda ta continua.

## Top Fm a tene celebracion di pasco na El Gaucho



## URATACA CENTER

Special di awe:  
Bami Goreng, Galiña,  
Salada & Banana

Afl. 10.00  
Tel: 585-5212



## MEP: ARUBA MESTER DI UN MINISTER DI HUSTICIA NOBO

Korps Politie Aruba  
PERDI



Number: **Richene Aldrin Kock,**

conoci como RJ. Naci dia 24 di Augustus, aña 2000 na Aruba

Adres:

Wayaca nummer 133.

Bayendo EPB, Hato

Su largura:

1,53 meter, color  
blanco, cabey preto cu  
krul y cortico



Ta papia Papiamento.  
Sa mir'e den vecindario  
di Santa Cruz Bar y  
Restaurant y tambe den  
vecindario di casnan  
di pueblo na Seroe  
Patrishi. E tin tatoeahe

di un diamante na su braza robez  
Ultimo biaha cu a mire ta dia 13  
di December na cas banda di  
11'or di anochi!

Si bo wak e of sa unda e ta yama 100, 911, tiplijn di  
polis 11141 of Telefoon 565-  
6679/582-8561 of 583-3602

## Dilailah Beauty Clinic

cu un special  
tur diadomingo  
den December  
Manicure y  
pedicure combo  
solamente afl.  
50,-



Yama 586- 7272 y haci bo cita!



**Serlimar ta informa:**

## Rutanan residencial di Serlimar ta adelanta cu 1 dia entrante diadomingo 20 december te cu 31 december



Pa medio di e comunicado aki, Serlimar ta participa e adaptacionnan haci den su rutanan residencial durante e dianan di fiesta. Serlimar ta pidi un y tur pa tene cuenta cu e adaptacion aki y asina presenta e desperdicio di cas segun e fechanan adapta. E adaptacion ta ensera cu lo recoge tur ruta cu 1 dia di adelanto prome cu e dia fiho di recoge. Esaki ta valido entrante diadomingo 20 di december te cu diahuebs 31 di december, esta lo siguiente

Diadomingo, 20 y 27 december: adresnan di ruta di Dialuna (1 dia adelanta);

Dialuna, 21 y 28 december: adresnan di ruta di Diamars (1 dia adelanta);

Diamars, 22 y 29 december: adresnan di ruta di Diaranson (1 dia adelanta);

Diaranson, 23 y 30 december: adresnan di ruta di Diahuebs (1 dia adelanta);

Diahuebs 24 y 31 december: adresnan di ruta di Diabierna (1 dia adelanta). Servicio lo cuminsa entrante 12'or di marduga. Ta recomenda pa prepara e sushi di cas di e anochi prome.

Entante dialuna, 4 di januari 2016, Serlimar lo asumi e schedule normal atrobe. Di antemano, masha danki pa tuma nota di comunicado aki. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 524-5080.

## Orario di Landslaboratorium Aruba en conexion cu dianan di fiesta y di ATV

Landslaboratorium Aruba ta participa cu en conexion cu e dianan di fiesta di fin di aña y dianan di ATV, pues 24 y 31 di December 2015, e siguiente prikpost nan lo ta cera: Landslaboratorium Oranjestad (Caya Ing. Roland Lacle 4) y Prikpost situa na Piedra Plat (cerca di Bright Bakery)

Pa chekeo di sanger y/of otro testnan di laboratorio riba dianan 24 y 31 di December

2015 por acudi na: Laboratorium Centro Medico (IMSAN) for di 6:30 – 9:30 am of Laboratorium Hospitaal for di 7:00-10:00 am.

Riba 4 di Januari 2016 Landslaboratorium lo ta habri bek pa duna servicio. Landslaboratorium ta pidi pueblo pa tuma bon nota di esaki y alavez ta desea henter pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta.

Korps Politie Aruba  
PERDI



Number: **Richene Aldrin Kock,**

conoci como RJ. Naci dia 24 di Augustus, aña 2000 na Aruba

Adres:

Wayaca nummer 133.

Bayendo EPB, Hato

Su largura:

1,53 meter, color blanco, cabey preto cu krul y cortico



Ta papia Papiamentu. Sa mir'e den vecindario di Santa Cruz Bar y Restaurant y tambe den vecindario di casnan di pueblo na Seroe Patrishi. E tin tatoeage

di un diamante na su braza robez Ultimo biaha cu a mire ta dia 13 di December na cas banda di 11'or di anochi!

Si bo wak e of sa unda e ta yama 100, 911, tiplijn di polis 11141 of Telefoon 565-6679/582-8561 of 583-3602

## Ni baño hende por bay mas cu nan ta kibra drenta pa horta

– Diamars, pa mas of menos 12'or y 56 di madrugada, Central di Polis ta dirigi un patruya na un hotel, den cuadro cu un caso di ladronia.

Eynan a papia cu e manager di un restaurant situa den e hotel kende a declara cu dialuna, pa mas of menos 10'or y mey di anochi, el a bandona e restaurant. El a laga tur cos na yabi y intacto. Personal di seguridad ta cuida e bar p'e. Un rato despues, mas of menos 12'or y 10 di madrugada, e security a bandona su puesto un rato pa bay baño.

Durante e momento ey, un otro security di e hotel, a mir un homber color cla (e tabata flaco y tabata tin un t-shirt bisti sin manga y un carson color blauw) den dicho bar. Ora cu e homber desconoci a mira security, el a core bay direccion nort cu su bicicleta. Ora cu security a controla e bar, el a mira cu e porta di cashi, caminda cu e bebidanan tabata warda, tabata habri. El a nota cu cinco boter di licor tabata riba vloer y banda di e boternan tabata tin un obheco cu e homber desconoci a laga atras.

Na e momento ey a bin nota cu nan a wordo horta. Departamento Tecnico a wordo poni na altura pa asina siguicu investigacion tecnico. E manager di e bar no sa si tin bebida a wordo hiba. E lo controla y manda un lista di loke a wordo horta



## Homber a rabia pasobra e no por a cumpra cuminda

Diamars, pa mas of menos 3'or y 53 di madrugada, polis a bay na un adres na Noord pa un homber desconoci. Eynan a papia cu e homber G., kende a declara cu e ta security na Lekker Bar & Restaurant. Mas tempran durante anochi, un homber a presenta na e restaurant, bisti cu un t-shirt oranje y un carson blauw y cu e tabata bao di influencia. G. A bisa cu e homber kier a cumpra algo di come, pero door cu cushina di e luga ya pa basta rato tabata cera, e no por a haci esaki. E homber a rabia y a cuminsa ataca e doño di e luga. G. A declara cu el a desaloja e homber for di e restaurant. E homber a cuminsa bati riba porta di e negoshi. G. A haya su mes ta desalohe atrobe. G. A bisa cu e ta biba cerca di e restaurant y ora cu el a yega cas, e cachonan a cuminsa blaf. El a ripara cu e homber, cu mas tempran den anochi tabata haci fastioso, tabata dilanti su cas.

A bin un intercambio di palabra entre e homber y G. Despues e homber a bay direccion pabao. Patruya a bay controla den vecindario y na altura di e crusada na Palm Beach, a bin topa un persona drumi riba vloer. Aparentemente tabata trata di e mesun homber y cu e tabata pata pata burachi. E homber, DM., tabata tin wowo cora, no por a para drechi y tabata papia cu lenga pisa. El a wordo deteni y hiba warda di Shaba, caminda cu el a wordo presenta dilanti di fiscal auxiliar y encarcela.

Pa 5'or di atardi, a bolbe surgi problema cu e mesun persona.

Central a dirigi patruya na un adres na Monserat, caminda un homber kier a regla cuenta cu e habitante cu un pida palo. E homber G. a declara cu durante oranan di anochi el a haya problema cu un cliente caminda cu el a nenga entrada. Segun G. e mesun homber aki rasca auto di e doño di Lekker y a wordo deteni pa patruya, pero laga den libertad den oranan di mainta. E identidad di e homber ta desconoci pa G., kende a duna descripcion di e persona.

## Yiu ta causa problema na cas di mayornan

– Diamars, pa mas of menos 4'or y 58 di atardi, Central di Polis ta manda un patruya na un adres na Sero Janchi pa un yiu rebelde. A bin resulta cu e hoben JD a dicidi di Sali for di cas y a bay cu su pertenencianan den direccion nort.

Un rato despues, Central a meld cu a bolbe bin problema na e mesun adres. Eynan e tata di D. a bisa cu e yiu homber y e amiga di dje, a comete destruccion di su auto. Despues nan a cana bay den direccion nort. A control y un rato despues a mira e sospechoso ta cana. Ora cu el a mira polis, el a cuminsa core bay direccion zuid. Patruya a sigui e sospechoso na pia. E amiga MK a wordo deteni, pero JD a huy. MK a wordo hiba warda, caminda cu el a keda presenta dilanti fiscal auxiliar. Personal di JZP a wordo poni altura.

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

## Pueblo ta paga fraccion di AVP y Baba Herde pa controla gobierno y no pa inventa shisheria riba MEP

A para bira cu tur dialuna Pueblo ta haya comunicado di prensa pa lesa sea di fraccion di AVP of di Baba Herde den cual Baba ta busca tur forma pa descredita sea e lider, e parlamentarionan of esnan cu ta sostene partido MEP na e Pais aki. E ta un berguenza pa mira fondonan publico di nos Pais wordo malgasta di e forma aki. Pasobra Pueblo ta paga Fraccion di AVP y Baba Herde pa controla gobierno di Aruba y no pa inventa shisheria riba MEP.

### Fraccion di AVP no ta cumpli cu nan trabao

Si Fraccion di AVP a cumpli cu su trabao cabalmente, awe nos Pais mester tabata mihor para. Pero Fraccion di AVP NO ta cumpli cu nan trabao. Y esaki ta documenta tambe ya cu den e rapport di Algemene Rekenkamer Aruba riba e Cuenta Annual di Pais Aruba pa 2013 riba pagina 4, nos por lesa con ARA ta bisa cu "falta di supervision a traduci su mes den consecucionan serio pa finanzas di e Pais." Cu otro palabra ARA ta confirma aki cu debi cu e fraccion di AVP cu ta forma e mayoria di Parlamento NO ta haci su trabao di controla, e finanzas publico di nos Pais a bay 'out of control.' Awor bo por bisami con Pueblo ta paga Fraccion di AVP pa keda sin haci nan trabao? Cu ki cara Baba ta cuestiona presencia di MEP den reunion, si e fraccion di AVP ta presenta na trabao y NO



ta traha?

### Instiga envez di controla

Ta tristo pa mira cu envez cu Baba y su bende ta haci nan trabao di controla Gabinete Eman, bo ta haya nan largo bay ta skirbi articulo y hiba disertacion den Parlamento netamente pa instiga Pueblo contra MEP. Ta ken no a yega di tende Baba papia riba MEP- proof? Ta kende no a mira esnan di Fraccion di AVP lastra e Lider di MEP sin argumento valido? Ta kende no a tende ni mira cuanto mentira Baba y su bende ta trece dilanti cada vez den su afan di desprestigia MEP? Esaki ta locual nos ta yama perde tempo valioso cu por a ser dedica na controla Gabinete Eman cu a redobla nos debe externo, cu a hinca Aruba den problema serio cu Hulanda y cu ta haciendo nos Pueblo dia

pa dia mas pover. Envez di instiga Baba y su bende mester percura di haci nan trabao parlamentario di control pa cual nan ta wordo paga.

### Argumento envez di shisheria

Unda cu bo bay Pueblo ta comenta di ta cansa di e manera cu Fraccion di AVP y specialmente Baba ta trece shisheria riba MEP dilanti. Pueblo ta haya cu ta balente placa Baba y su bende ta gana y pa e placa ey nan ta spera di por conta un nivel di debate hopi mas halto y cu hopi mihor argumento cu locual awor ta wordo treci dilanti. Pueblo ta paga Fraccion di AVP y Baba Herde pa controla gobierno, bin cu bon argumento den debate y no pa presenta na trabao pa sinta inventa shisheria riba MEP.



## Mitsubishi Lancer Gls 2006

Airco,automatic  
asking price :8800 fl  
current market value :12150 fl  
color :grey  
call :5694343



**Ta bende piesa di BMW 528 i**  
call :5694343

## Nissan Platina 2007

automatic , goed gekeur , 4 tair nobo  
,Power Windows.  
price :awg 5999



## TA BUSCA

ESTILISTA  
PROFESIONAL

POR YAMA: 738 0101

## Hombenan desconoci kier a purba di forsa porta di supermarket

POS CHIKITO – Diamars, pa mas of menos 2'or y 44 di madrugada, Central di Polis ta manda patruya na un adres na Pos Chikito pa personanan sospechoso. Eynan a papia cu un testigo, kende a declara cu un rato prome, el a mira dos hende desconoci na altura di Rey Hing, a purba di habri e porta. Pa ora cu polis a yega, ya nan a bay caba.

**Departamento di Finanzas ta informa tur esnan (ambtenaar y pensionadonan) cu ta ricibi salario mensual di gobierno cu, manera custumber, nan lo ricibi e pago mas trempan e luna aki.**

Pagonan salarial ta wordo efectua diabierna dia 18 di december pa mas tarda.

E pago di e gelijk bedrag na pensionadonan di gobierno lo wordo efectua su siguiente siman, prome cu dia 22 di december.

Departamento di Finanzas ta desea un y tur feliz dianan di fiesta.

## Homber sospechoso den parkinglot di hotel

Diamars, pa mas of menos 1'or y 57 di madrugada, Central ta dirigi un patruya na un low rise hotel, den cuadro cu un ladroncia. Eynan a papia cu security, kende a declara cu el a mira un homber ta cana rond cu dos tas den parkinglot di dicho hotel El a mira, cu e homber tabata haci masha sospechoso. Security a grita den direccion di e homber pa pone e tasnan riba vloer, pero esaki no a haci caso y a cuminsa core.

Siguiientemente e security a logra kita un di e tasnan for di e homber. Despues e

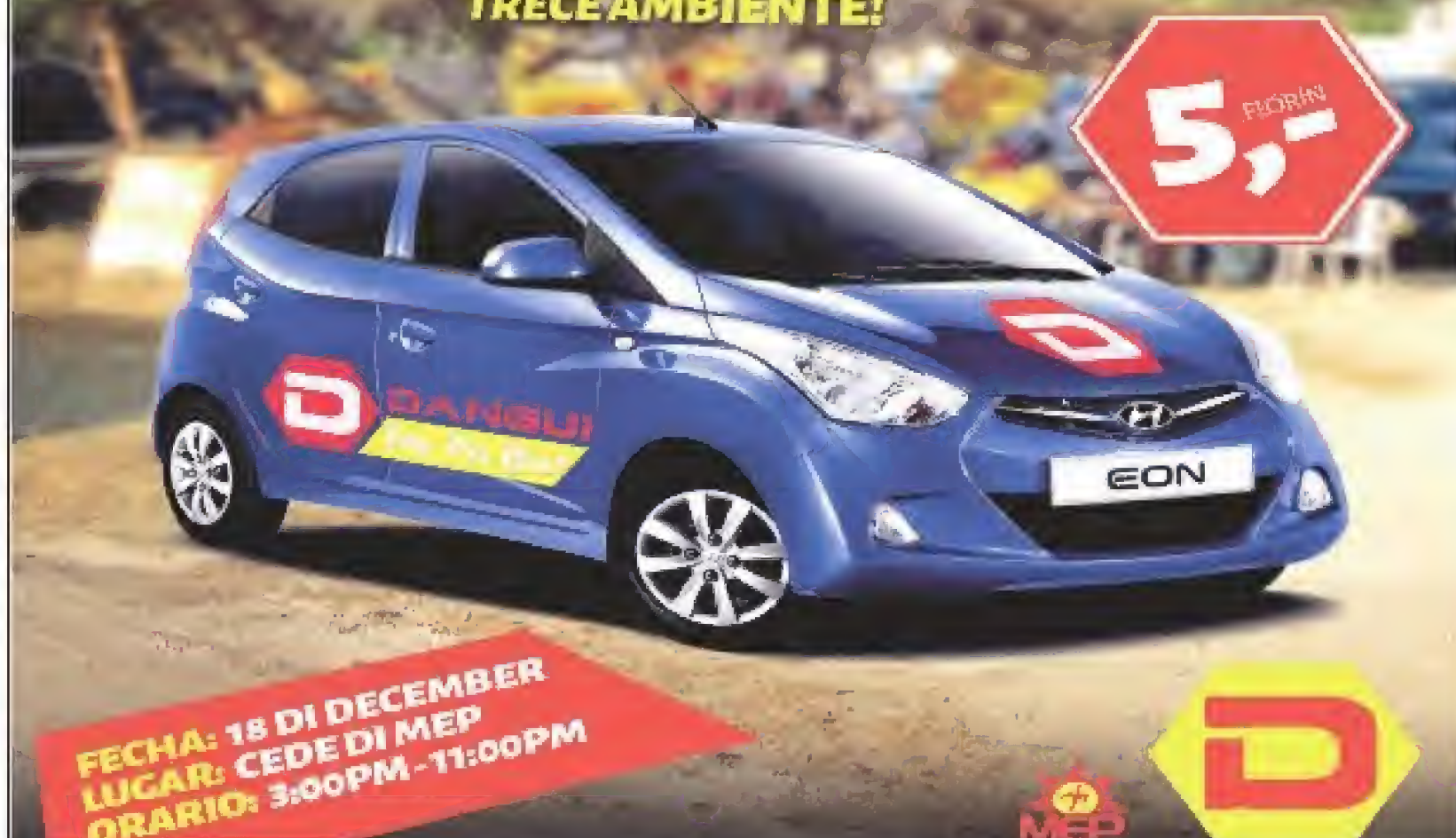
homber a haci un maniobra manera cu e tin un cuchiu den su saco di carson. Despues di esey e security a dicidi di no mete mas cu e sospechoso, pasobra e no ta carga arma. E sospechoso a core bay den direccion di ex Bushiri Hotel.

E homber tabata tin un pechi blanco, camisa blanco y carson cortico blauw bisti. E ta color cla y tabata musta basta ong. Patruya a bay den direccion di e ruina, pero no por a topa cu ningun hende. Esaki tin atencion di central.

## GANA UN HYUNDAI EON

CUMpra, SOSTENE STICHTING ORDO Y  
PROSPERIDAD ANTO BO CHENS DI GANA BO AUTO  
2015 NOBO NOBO!

BARY CUSHINA TA BON SURTI CU ENTRE OTRO  
SOPPIOESTER DI RUIZ! TAMBE LO BAITIN DJ'S PA  
TRECE AMBIENTE!





## Habitante a topa choller ta huma crack den veranda

– Diamars, pa mas of menos 12'or di merdia, e homber PF a yega na warda y a declara cu su yiu muhe tabata bezig ta verhuis.

Na e cas situa den Adolf van Nassaustraat, caminda cu e dama lo bay biba, F. A bay controla e cas di e yiu y a bin topa cu un choller color scur cu un trui bruin den e veranda ta huma crack. PF a bisa e choller pa bandona e tereno.

E choller a menase y a bisa cu e lo kima e cas. Despues e choller a cana bay.

## Auto procedente di joyriding a hera bolter na Mangel Halto

– Diamars, pa mas of menos 4'or y 57 di mainta, Central di Polis ta manda un patruya na Mangel Halto pa un auto cu casi a bolter na rand di e beach. Eynan a bin topa cu un Toyota Yaris color Berde

(posiblemente procedente di joyriding).

Polis por a nota cu e bentana chikito banda drechi tabata kibra y e yabi na e starter tabata intacto. E auto a wordo lastra pa warda di Santa Cruz. E

denunciante tambe a bin na e sitio y a declara cu prome cu polis a yega tabatatin un homber desconoci banda di e auto. Central y departamento motorvoertuigcriminaliteit, a wordo poni na altura.

## Moringa Pure Moringa Oleifera Puro

Moringa ta posiblemente e mata mas asombroso cu a yega di wordo studia y segun esunnan cu sa e ta e mata cu mas ta duna bek den naturalesa. Tin hopi peticion pa un bon fuente di Moringa y esunnan cu ta uza Moringa caba hopi biaha ta considera pa piki'e for di e mata cu ta aparece hopi den nos vegetacion local. E realidad ta cu djis corta e mata y traha un te no necesariamente ta e miho manera pa saca e maximo probecho di Moringa e mata milagroso conoci pa su efectonan di sanacion. Moringa Pure di Only Natural ta scoge e blachi nan ora nan ta jong, ta seca nan den un forma natural y ta mula nan di manera cu e por wordo digeri facil. E puero aki ta wordo hinca den un capsula vegetariano y ta wordo poni den un boter color scur pa preserva su potencia. E nutriente nan hopi denso di Moringa Oleifera ta haci e suplemento un fuente natural di vitamina, mineral y antioxidante poderoso. E Moringa Pure di Only Natural Inc., no tin aditivo ni preservativo.

- Apoyo nutricional pa wowo y cerebro
- Promove e estructura celular di e curpa
- Contenido halto di vitamina y mineral
- Apoyo nutricional pa un cuero saludabel
- Apoyo pa higra y riñon saludabel
- Por yuda alivia inflamacion
- Aumenta e concentracion y atencion
- Promove metabolismo
- Rico den antioxidante
- Promove digestion
- Aumenta energia y stamina
- Por yuda mehora circulacion

Moringa ta yen di nutriente, antioxidante y proteina saludabel y ta un fuente natural di Calki, Potasio, Vitamina A, B,C,E, antioxidante, flavonoids y nutriente. E ta stimula e nivel di hemoglobina den sanger y ta contene un cantidad significante di hero, cual ta fortalece e sistema inmunologico. Moringa por yuda mantene cuero sano, mantene nivel di sucu den sanger, presion, alivia hinchamento y calma sistema nervioso.



ONLY NATURAL  
Est.1986

**Moringa Pure ta obtenibel exclusivamente na Nature's Discount, bo cas di nutricion.**

Dicen que hay  
que ver para creer..  
así que párate  
frente al espejo y  
comienza a creer  
en ti...

**Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - Tel: 586-0776  
Seroe Blanco 19 - Tel: 588-5380  
Pos Chikito 100A - Tel: 584-0336

✉ nature@bosalud.com  
f Nature's Discount Aruba



# Homber seriamente maltrata, a core tur na sanger di Nuñe pa e dam di Sero Patrishi



Diamars anochi den careda di 8:30 polis a ser manda pa Nuñe pa un supuesto pelea grandi y cu tin un persona herida.

Algun rato despues a drenta informacion cu e homber herida a ricibi un bate di beisbol ariba su cabez.

E homber a sali na careda for di unda e caso a tuma lugar y a core rumbo pa Modanza. Despues sigui bay direccion di e dam. E cabayero no kier a scucha

di niun hende y a ranca for di polis drenta e dam, menos mal cu esaki tabata seco. Despues di core full rond y parcialmente den e dam, polisnan a logra convence cu nan ta su amigo y cu e mester wordo atendi door di ambulance, mirando e herida serio ariba su cabez. Ambulance a yega na momento cu nan a calm'e y asina el'a bay den ambulance pa wordo atendi. Kico exactamente a sosode na e adres na Nuñe, no ta conoci ainda.



## Departamento di Impuesto

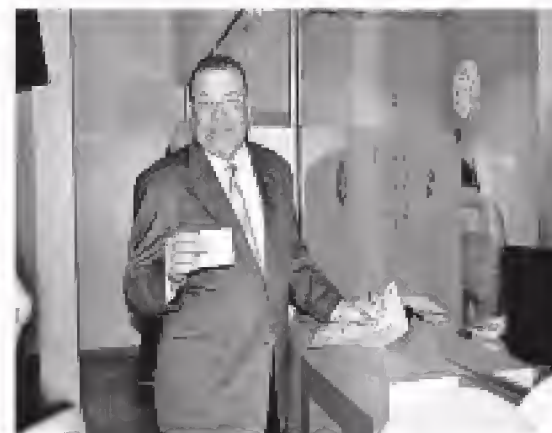
Camacuri 2, Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 522 7423, fax: (297) 522 7429, info@impuesto.aw, www.impuesto.aw

### Comunicado di Prensa

**Departamento di Impuesto a otorga e prome controlesticker pa vehiculo di motor 2016 na Minister di Finanzas y Organizacion Gubernamental**

*No ta otorga plachi di number nobo pa aña 2016*

ORANJESTAD – Awe dia 16 di december Departamento di Impuesto a otorga e prome controlesticker pa vehiculo di motor 2016 na Minister di Finanzas y Organizacion Gubernamental.



Pa aña 2016 Departamento di Impuesto lo no otorga plachi di number nobo na momento cu paga e impuesto pa vehiculo di motor, cu excepcion di e motociclistanan cu si lo ricibi plachi nobo pa nan brommer. E mesun plachinan di number di aña 2015 ta keda valido durante aña 2016. Como comprobante di pago di impuesto pa vehiculo di motor, nos clientenan lo ricibi un controlesticker. Ta importante pa menciona cu e control di comprobante di seguro ta keda valido promer cu otorga un controlesticker. Clientenan di Departamento di Impuesto por cuminsa paga impuesto pa vehiculo di motor 2016 entrante 16 di december 2015.

*Pa cua plachi ta haya cua controlesticker?*

Tipo di plachi	Pago haci	Tipo di sticker	Ehempel
Plachi A/plachi personalisa	ful aña	rondo berde	
Plachi A	kwartaal	rondo oranje	
Tur otro plachi number	ful aña	vierkant berde	
Tur otro plachi number	kwartaal	vierkant oranje	

### **E comprobante di seguro lo keda wordo controla**

Departamento ta keda controla e comprobante di seguro. Antes e control di seguro tabata tuma lugar despues di paga e impuesto pa vehiculo di motor. Awor e control ta tuma lugar prome cu haci e pago. Na e oficina principal na Camacuri esaki sosode na balle F1 te cu F4. Ora ta haci pago na un di e oficinanan di gobierno, e comprobante di seguro tambe wordo controla prome cu haci pago. E comprobante di seguro mester ta valido den 2016. E mester ta un polisa original of un copia cu stempel original di e compania di seguro.

### **Mas informacion**

Por haya mas informacion tocante impuesto pa vehiculo di motor 2016 riba [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw). Tambe por manda un e-mail na: [info@impuesto.aw](mailto:info@impuesto.aw).

Gerencia di Departamento di Impuesto

16 di december 2015



Bon cooperacion cu e barío dunando bon resultado:

## ACCION RAPIDO DI POLIS A EVITA ENTRADA MASAL DI ILEGALNAN NA SERO COLORADO .

A gara localnan arma cu a busca nan tambe!



Diamars anochi alrededor di 11:30am a dreña yamada di bisñanan di Sero Colorado, cu ta informa di movencionnan straño den e barío. Polis a mobiliza mesora pa e sitio y na altura di JADS y e Kapel di Colony a topa cu un cantidad di hende muha ainda cu a declara cu nan a yega cu boto y a landa bin tera. Den e proceso a para un auto den cual a haya 3 local sospecha di tabata yudando e grupo aki. Den e auto a haya un arma di candela tambe.

E sospechosonan deteni ta J. Barrios-Villero, naci na Punto Fijo, Venezuela dia 29 di Juni 1971; J. G. Chirinos-Valles, naci na Coro, Venezuela dia 4 di April 1988; F.L. Sece-Millan, naci na Piedra Plata, Venezuela dia 9 di September 1982; A.E. Rodriguez naci na Coro, Venezuela dia 17 di April 1985 y tambe su ruman E.J. Rodriguez naci na Coro, Venezuela dia 7 di Juli 1982, La Vela De Coro.

Separa di esnan indocumenta, tambe Polisnan na e sitio a logra detene e localnan envolvi den promove traficaion di hende. Nan ta E.O. Gomez, naci na Republica Dominicana pero cu nacionalidad Hulandes, di 33 aña di edad. A deten'e sospechá di ta anda

den "mensenhandel" y "vuurwapenverordening". Tambe a detene R.E. Velasquez naci na Republica Dominicana pero cu nacionalidad Hulandes di 28 aña di edad. Ta sospech'e di e delito "mensenhandel" y di a faya na nos "vuurwapenverordening". E di tres y ultimo local deteni ta R. del C. Luque di nacionalidad Hulandes pero naci na Venezuela di 48 aña di edad. Ta sospech'e di "mensenhandel".

E buskeda den e area aki a sigui cu consecuencia cu alrededor di 3:00am a detene un otro grupo na altura di e gate 2 di entrada di refineria. Ey a gara A.A. Montiel-Causil naci na Pinto Salina, Venezuela dia 14 di December 1981; E.F. Esteba-Gomez naci na Venezuela dia 18 di Oktober 1988.

Ta importante pa señala, cu no por descarta cu e grupo di aki tabata mas grandi y cu otronan a logra sconde of haya cooperacion di localnan pa dreña nos isla. Ta adverti tur hende cu e delito di traficaion di hende ta un delito castigabel pa ley! Sin embargo, e cooperacion y sosten di comunidad, door di bisñanan atento, ta duna un man pa Polisnan por haci nan trabao den forma mas eficiente.

## Gobernador a bishita Gabinete di Aruba



Den Haag – Gobernador di Aruba S.E. Fredis Refunjol a haci ayerae diarazon 16 di December un bishita oficial na Gabinete di Aruba.

Gobernador Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt y e personal di Gabinete di

Minister Plenipotenciario. Gobernador di Aruba a wordo acompaña pa director di Gabinete di Gobernador sr. Rajen Budhu Lall y ayudante di Gobernador Reinier van der Zande.

Gobernador di Aruba

ta na Hulanda pa un bishita di trabao. Sr. Refunjol a probecha di e ocasion aki pa desea minister Boekhoudt, staf y e personal di Gabinete di Aruba feliz diano di Pasco y tur cos bon den e aña nobo.

## Tico Spanner kier a horta coriente di Elmar

– Diamars, pa mas of menos 2'or y 5 di madrugada, durante patruya den Emanstraat, a bin ripara dilanti di e negoshi yama Unique Interior, e conocido di polis Tico Spanner. Eynan por a mira cu e tabata bezig na e cashi di coriente. Ora el a sinti su mes atrapa, el a purba di sconde tras di un muraya.

Durante control, a constata cu e cashi di coriente a wordo habri y cu un extention cord a purba di horta coriente di Elmar.

Esaki por a wak na e muraya di e negoshi. Den cuadro cu esaki, Tico Spanner a wordo deteni y a wordo presenta dilanti di fiscal auxiliar pa mas investigacion. El a keda encarcela.



# 'Holiday Gift Project' un biaha mas ta un éxito rotundo

Asociacion di cruceronan FCCA, A.T.A. y Santa Claus ta sorprende Rosario College



E cabezante y maestronan di Rosario College y Aruba Tourism Authority tabaa tin un secreto grandi bon scondi pa e alumnonan di e school primario y tabata manera un explosion di alegria na e school ora cu nan a haya e bishita inespera mainta tempran di tripulantenan di Coral Princess y Santa Claus.

Santa Claus y su ayudantenan a cana drenta e school cu nan mannan yen; e muchanan a topa nan cu sonrisanan grandi y ainda mas alegria ora cu nan a waak e cantidad di regalo cu nan a trece. E gerente encarga cu recursonan humano pa Coral Princess a splica cu esaki ta su prome bishita na Aruba y ela goza di e reaccion di e muchanan.

Ela bisa cu p'e e Holiday Gift Project di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) ta un experiencia fantastico.

Tabata fabuloso pa waak e sonrisanan y un placer pa yega na e school, entrega e regalonan y mas ainda pa disfruta y comparti un momento unico den e comunidad di Aruba. Ernest Giel di Aruba Tourism Authority pa e di 11 aña consecutivo a percura pa tur detaye cu ta haci di e proyecto aki uno asina exitoso. Ela splica cu ela tuma encargo di e coordinacion local di e proyecto 11 aña pasa, pero en realidad esaki ta e di 15 evento anual na Aruba cu FCCA ta percura pa tuma lugar. E proyecto, en general, ta existi mundialmente pa 19 aña caba.

Ela agrega cu tur isla cu e cruceronan cu ta forma parti di FCCA ta bishita, conoce e Holiday Gift Project y esaki ta un di e gestonan di parti di FCCA pa expresa nan gratitud na e comunidatnan cu ta brinda hospitalidad na nan huespednan y ta

coopera cu tur e liñanan crucero cu ta miembro. Na cada waf e tripulacion di diferente barco ta entrega mas cu 200 regalo hunto

cu Santa Claus durante di un bishita na un instancia, organisacion of school. Pa algun aña caba, nan ta bishitando nos isla cu e proyecto aki, y e aña aki tabata turno pa Rosario College. Cada aña ta scoge un otro instancia, fundacion of un school, y tur school, -un pa un- lo haya nan turno, asina Enty Giel a agrega.

E cabezante di Rosario College, Monique Arrango-Trappenberg, a bisa cu ta prome biaha cu Rosario College ta ricibi un bishita asina y nan a dicidi tambe como team

pa mantene e evento un secreto pa e muchanan. "Mi mes tampoco a spera asina hopi cos bunita," el a expresa.

E team y e alumnonan di e school, cu a ricibi e sorpresa cu masha entusiasmo, a keda sumamente contento cu e gesto di FCCA, A.T.A. y Coral Princess. Arrango-Trappenberg a finaliza bisando cu e tabata un experiencia inolvidabel pa e muchanan, pero tambe a haci un impresion grandi riba e team completo di e school.

## 50TH YEAR CELEBRATION!

# Black & White

## Christmas Food Show

**Friday, December 18 from 6 to 9 pm**

*Free* Tasting, food presentations and lots of in store fun for the whole family!

Shop using your VIPCard during this event and receive **DOUBLE POINTS** & get a chance to **WIN** a Luxury Christmas Basket!

**Opening Hours**

SUNDAY DECEMBER 20 (8am to 8pm)

MONDAY DECEMBER 21 (8am to 9pm)

TUESDAY DECEMBER 22 (8am to 9pm)

WEDNESDAY DECEMBER 23 (8am to 9pm)

THURSDAY DECEMBER 24 (8am to 5:30pm)

FRIDAY DECEMBER 25 - CLOSED

SATURDAY DECEMBER 26 (8am to 6pm)

SUNDAY DECEMBER 27 (8am to 6pm)

MONDAY DECEMBER 28 (8am to 9pm)

TUESDAY DECEMBER 29 (8am to 9pm)

WEDNESDAY DECEMBER 30 (8am to 9pm)

THURSDAY DECEMBER 31 (8am to 5pm)

FRIDAY JANUARY 1 - CLOSED

SATURDAY JANUARY 2 (8am to 9pm)

SUNDAY JANUARY 3 (8am to 6pm)

**LING & SONS**  
IGR  
Super Center

*Wishes everyone a jolly good holiday season!*

**THE #1**  
**SUPERMARKET**  
**IN ARUBA**

For more information please call (297) 583-2370.  
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm. Sunday from 9am to 6pm  
[www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com)

**WIFI IN STORE!**

**Facebook**



**FRACCION DI MEP DEN PARLAMENTO:**

**TA MOMENTO PA DECISION DRASTICO:**

# ARUBA MESTER DI UN MINISTER DI HUSTICIA NOBO

Fraccion di MEP a pidi un reunion publico pa pone e minister di husticia responsabiliza su mes. Sinembargo, e presidente di parlamento NO a yama e reunion aki. Na su lugar, el'a yama un reunion interno, un bijeenkomst, den cual bo no por debati. "Un bijeenkomst ta wordo yama den caso cu bo kier haya mas informacion, pero pa nos fraccion e tempo di papia a cabal! Awor ta tempo pa tuma decision. Pero den un "bijeenkomst" bo no por tuma decision. Y pesey nos a pidi un debate publico pa Parlamento tuma decision riba e situacion actual dñi criminalidad cu a escala.

Nos ta lamenta cu presidente di Parlamento a nenga nos peticion, pero ta malusa nos peticion pa yama e bijeenkomst, cu ta manera un "onder-onsje" cu minister Dowers. E minister no por bisa nos NADA awe cu ta cambia e situacion. E minister a haya su oportunidad, 6 aña largo. E minister a papia suficiente. E minister a sconde suficiente datonan y informacion. Awor ta basta cu papiamento. Awor ta ora di decision.

**Ta cuanto morto mas mester cay prome cu tur hende realiza cu nos mester di pasonan drastico?**

"Nos no tin confianza mas den e minister di husticia actual, Aruba mester di un minister di husticia nobo, y mirando cu e presidente di parlamento a stroba nos pa entrega un mocion al respecto, mi ta dirigi mi mes na parlamentarionan di AVP:

por fabor take charge! Apunta un otro minister di husticia y asina so nos ta manda un señal cla pa criminalnan. Pasobra si nos no tuma paso awor, criminalnan ta tuma over. Ta pasonan drastico e parlamento aki mester tuma".

Comprendemi bon: nos no tey awe pa culpa riba ningun hende. Pasobra tur e cuerponan presente awe a demostra cu nan por a funciona bon bao otro ministernan. Pero ningun hende tin un duda cu desde 6 aña pasa nos tin un problema serio na Aruba. Y esey no tin di haber cu e departamentonan sino mas bien cu e minister na cabez.

Tambe ta importante pa señalacu criminalidad nos



a conoce di basta tempo, pero e inseguridad cu nos ta sinti actualmente ta demasiado. Y pesey nos

mester tuma pasonan drastico, y mustra e criminalnan cu nos ta bay pone ordo riba nos pais.

Pesey tambe mi ta urgi parlamentarionan di AVP pa take charge y ban duna e señal cu pueblo di Aruba tanto ta anhele.

Awe nos no a wordo permiti pa entrega un mocion di desconfianza. Pero tin un mañan. Y nos lo warda pa presidente yama e reunion cu nos a pidi urgentemente pa e minister responsabiliza nan mes. Awe nos ta manda un señal: Nos no tin nada mas di scucha awe den e reunion aki, awor ta momento pa 'take a stand'.

Nos a haci esey awe den reunion y mi ta spera cu parlamentarionan di AVP y gremionan uni na esaki", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce den e reunion den Parlamento.

## Impuesto pa vehiculo di motor 2016

E plach'i number 2015 ta conta tambe como plach'i number 2016 (cu excepcion di e brommernan, pa cual lo otorga plach'i number nobo entrante medio di januari). Como comprobante di pago di impuesto pa vehiculo di motor, bo lo ricibi un sticker. Lo duna diferente tipo di sticker.

**Pa cua plachi ta haya cua sticker?**

Tipo di plachi	Pago haci	Tipo di sticker
Plachi A/plachi personalisa	ful aña	rondo berde
Plachi A	kwartaal	rondo oranje
Tur otro plach'i number	ful aña	vierkant berde
Tur otro plach'i number	kwartaal	vierkant oranje

### Unda por paga e impuesto pa vehiculo di motor?

Por paga e impuesto pa vehiculo di motor na oficina principal na Camacuri, na oficinanan di gobierno den districto of via banco.

Si ta paga via banco, e ora por busca e sticker despues di 5 dia di trabou na oficina principal, edificio unda ta busca plach'i number.

Por haya mas informacion riba impuesto pa vehiculo di motor riba [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw).





## School ta unda e mucha ta sinti su mes protegi y na su gusto

# Colegio Santa Teresita ta mira progreso despues di seminario “Conscious Discipline”



E principio di e sistema pa cuido social emocional “Conscious Discipline” pa schoolnan ta siña e adulto con pa maneha su mesun emocionnan, pa reconoce su emocionnan y con pa crea un lugar unda cu su alumno ta sinti’e protegi y na su gusto. Den e proceso aki, e muchanan tambe ta siña con pa identifica cierto situacionnan relaciona na nan estado emocional, nan ta siña describi na emocionnan cu palabra, nan sa con pa reconoce situacionnan cu por escala den estadonan di emocion cu no ta saludabel y ta expresa na otronan kico nan ta sinti pa asina yuda e otro persona pa adapta su actitud y/of conducta pa crea y mantene un ambiente sigur y ameno pa tur persona.

Janine Vingal, cabezante

di Colegio Santa Teresita a splica cu practicamente henter e team di e school, despues di a participa na diferente tayer di dos dia cu Jill Morgan, nan a keda hopi entusiasmo di por a atende e seminario intensivo cu a wordo ofreci pa Ministerio di Enseñanza na Oktober ultimo.

E intencion ta pa logra tin tur elemento di Conscious Discipline na nan lugar pa henter e school den e proximo tres añanan, juffrouw Thailisa, docente di klas 2B, a agrega. Juffrouw Janine a splica cu e seminario tabata tin un impacto hopi grandi riba e team di school, unda cu hasta den nan reunionnan nan ta aplica e tipnan di Conscious Discipline. Durante di e seminarionan tabatin diferente momento cu ta wordo referi na nan como momentonan di

“aha!” y “oops!”, unda cu nan ta reconoce nan mes den cierto situacionnan. E resultado di aplicacion di Conscious Discipline den tur e klasnan di Colegio Santa Teresita ta hopi positivo, Juffrouw Thailisa y e cabezante ta di acuerdo cu adaptacion di e cu ta anda cu e muchanan y duna les for di e sistema tradicional pa implementacion di Conscious Discipline ta duna bon resultado. Juffrouw Janine a remarca cu henter e team ta hopi motiva y a sali cu hopi energia pa sigui implementa e structura y sistema di Conscious Discipline den nan klas. E plannan ta sigui “den full swing” na e school. E seminario a yuda pa tur hende comprende cierto detayenan mihor y e docentenan a haya contesta pa hopi di nan preguntanan. Nan a agrega mas “add ons” pa e aña escolar aki, compara na loke nan tabatin den nan planning caba y e procesonan ta bayendo hopi bon.

Den reunionnan di e team di school ta aplica e mesun principionan cu ta wordo usa cu e muchanan pa cuminsa nan dia, esta pa saluda, haci oracion, trata un topico di Conscious Discipline y comparti “well wishes”. Siguietemente, Juffrouw Janine ta splica, nan ta celebra cosnan cu entre coleganan tin pa celebra y ta papia di e diferente actividadnan. Tambe ta usa strategianan manera “Brainsmart” cu “brain boosters” y ta haci actividadnan pa “load” energia atrobe pa sigui.

Un otro elemento cu tambe a implementa na e school basico di SKOA, ta a “staff jobs”, esta tareanan pa personal y a inclui henter

e team den esaki. Nan ta delibera hunto kico e tareanan ta y e tareanan ta wordo reparti entre e miembronan di e team, kende mester cumpli cu e tarea asigna pa e periodo di un luna. E frase cu ta keda central aki ta “e ta mi tarea pa tene bo safe, y e ta bo tarea pa yuda mi tene bo safe”. Ademas di e elementonan menciona anteriormente, tambe e team ta aplica e principio di 10 punto di atencion y por mira cu poco poco cada persona mes ta bay un poco mas leu cu un of mas “add on” den nan klas, manera crea un “safe place” pa e muchanan y trata topiconan basa riba storianan. E topiconan aki ta encera tipnan con pa siña e mucha bira mas assertivo (“use your big voice”) y bisa “stop, mi no ta gusta” of “no ta leuk” y splica e otro mucha cu ta molestia nan kico di berdad ta haci nan sinti incomodo. Un parti esencial di e programa ta pa siña identifica sentimentonan den klas cu a trata e les tocante cerebro caba, Juffrouw Janine a comenta, e ta haci e muchanan consciente y tambe ta siña nan con pa reconoce ki estado nan mes of otro persona ta aden y con pa expresa con nan ta sinti. Asina e mucha ta siña distingui entre emocionnan manera rabia, desapunto, felicidad, etc. Esencial tambe ta pa e mucha, mescos cu adulto, siña con pa yuda su mes calma y e cuatro forman di hala rosea. E metodo di hala rosea ta algo cu Juffrouw Thailisa ta aplica tambe cu su klas y e ta dunando bon resultado. Asina nan ta bira consciente di cu ora nan ta calma nan habilidad pa resolve conflicto ta resalta mas. Juffrouw Janine Vingal a

splica cu tin klas tambe ta trahando riba nan “school family tree” y otronan cu ta enfoca riba e topico “helpful or hurtful”. E cabezante a subraya cu e faceta mas importante ta pa prome cu siña e mucha algo, e adulto mester traha riba dje su mes como e prome yama pa crea e situacion unda cu Conscious Discipline ta efectivo. Hunto cu su team entre otro e ta aplica e informacion di e buki tocante di reflexion y nan ta trat’e den partinan como un team. Juffrouw Thailisa, bolbiendo riba e enfoca riba e mucha, a bisa cu e programa tabatin un impacto grandi riba dje for di momento cu el a cuminsa sigui e workshopnan dos aña pasa y pa medio di controla su emocionnan, e ta yuda e ambiente den e klas y e muchanan ta sinti nan mes sigur, protegi y den un famia.

E estilo bieu di usa voz y duna straf, no ta efectivo y ta bay a costo di e les y di e docente su energia; usando Conscious Discipline, el’a conclui, a trece un cambio total den su klas p’e y pa su alumnonan.

Finalizando Juffrouw Thailisa a splica cu su muchanan ta asina custumbra cu e sesion cu e ta haci mainta cu nan cu si e salta un parti nan ta hala su atencion y ta mustre tambe asina cu e sistema ta yuda nan. Un saludo pa medio di un cantica, un oracion, desea otro bon (well wishing), halamento di rosea controla, tur ta factornan cu ta yuda e mucha y su docente cuminsa nan dia cu e tranquilidad necesario pa por tin un dia cu ta productivo y bon.



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

## Presidente di Parlamento ta stroba e trabao parlamentario cu su weganan politico

AANGEVRAAGDE EN NIET OPGEROEPEN VERGADERINGEN 2009-2015			
Datum	Vergadering	Onderwerp	Opgeroepen
2/7/14	OV	alarmerende ontwikkelingen HOH hospitaal	Jama pero despues posponi pa warda resultado feitenonderzoek
26/3/2014	OV	basmanwet	Nee
26/3/2014	OV	centro adictonan savaneta	Nee
26/3/2014	OV	dump sta cruz	Geschorst
3/26/15	OV	Asbestgevaar pch	Nee
16/5/2014	OV	recohe sushi serlimar	Nee
16/5/2014	OV	retiro masal arbeidscontractanten	Nee
16/5/2014	OV	valero	Nee
7/9/14	OV	hard rock hotel	Nee
10/8/14	OV	Ontwikkelingen manifest 1 ok	Nee
5/4/15	OV	CFT	Nee
6/12/15	OV	Web & hedging - reunion posponi mientras a retira director despues	Opgeroepen en geschorst pending resultaten
Vragenbrief			
Minister justitie		manifest 27 aug 15	Geen antwoord

Na mas di un ocasion nos a yega di denuncia na Pueblo di Aruba cu nos Presidente di Parlamento no ta compronde su trabao y ta scoge pa malusa e posicion pa metanan di politica partidista treciendo e democracia parlamentario di nos Pais den peliger. E Presidente aki parce di no kier realiza, pero e ta haciendo hopi daño na e instituto di Parlamento cu su weganan politico. E ta stroba e trabao parlamentario y cu esaki ta trece democracia di nos Pais na peliger cu su weganan politico.

### Keda sin yama reunion publico conforme ley

Articulo 23 inciso 3 di e Ley di Reglamento di Ordo di Parlamento di

Aruba ta prescribi cu ora un peticion wordo haci pa e miembran di Parlamento pa un reunion publico, esaki mester wordo yama dentro di 30 dia cu e peticion wordo haci. Nos Fraccion di MEP tin un lista di reunionnan cu nos a pidi y Presidente di Parlamento no ta yama nan. Nos a pidi reunion riba problema cu asbest, ciere di Valero, cobranza di sushi, situacion na dump, abuso policial di dia 1 di Oktober 2014, hedging y ultimo riba escalacion di criminalidad pa menciona algun, pero niun ta wordo yama. Cada vez cu nos reclama, e Presidente ta bin cu e excusa cu Parlamento no tin suficiente griffier y tampoco personal pa atende reunion. Un excusa flauw, ya cu reunion publico pa temanan di menos importancia si ta wordo yama. E ta e

prerogativo berdad di Presidente pa dicidi ki dia e ta yama un reunion, pero e Presidente NO por para riba e Ley di Reglamento di Ordo cu ta obligue di yama e reunion dentro di 30 dia.

### Yama encuentro envez di reunion publico

Un otro wega politico hopi aplica pa Presidente di Parlamento ta pa no honra peticonnan di Fraccion di MEP pa reunion publico riba tema cu ta biba den comunidad. Envez di yama e reunionnan publico Presidente ta core yama encuentro cu e Minister encarga pa asina evita cu Parlamentario por bay den debate cu e Minister of entrega mocionnan cu instruccion na e Minister concerni. Awor mes nos Fraccion di MEP a pidi un



reunion publico urgente pa trata e escalacion di criminalidad na nos Pais y e Presidente a djis ignora esaki y a core yama un un ecuentro envez di e reunion publico cu a ser pidi conforme Ley. E ta bisto cu e Presidente aki kier haci un wega politico pa evita cu Parlamento por drenta den debate cu Minister Dowers y pa asina e mandatario aki no core riesgo di perde cara politico den Pueblo.

### E Presidente ta stroba e trabao parlamentario

Kedando sin yama e

reunionnan cu Fraccion di MEP ta pidi y yamando encuentro envez di reunion publico pidi conforme ley, ta stroba e trabao parlamentario. Mester bisa cu e ta un berguenza cu na 2015 nos Pais tin un Presidente di Parlamento cu ta presta su mes pa stroba e trabao parlamentario di oposicion. Ta parce manera cu su 'masters voice' ta zona duro den su cabez y ta pisa mas den su consenshi cu e huramentacion haci pa representa y traha conforme Ley na bienestar di e democracia di nos Pais y pa bienestar di e Pueblo di Aruba.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



## Participa na e encuesta di KFC y haya e oportunidad pa gana AWG 250 cada 2 siman: **“Bisa nos!” KFC su campaña nobo dedica na satisfaccion di e cliente**

Rond mundo e restaurantnan di KFC tin como filosofia cu e satisfaccion di e cliente ta na prome lugar. Na KFC Aruba esaki ta e caso tambe. Ora ta papia di satisfaccion di e cliente, ta papia den dje na su totalidad. Na KFC Aruba ta balora e experiencia den e restaurant, e cuminda y e servicio. Pa KFC mantene e nivel di servicio halto, ta haci uso di un encuesta mundialmente y KFC Aruba ta uni na esaki cu e nomber di e campaña “Bisa Nos!” Door di e cliente comparti su opinion, KFC Aruba lo brinda un mihor servicio y ademas e cliente lo

wordo recompensa. Tin oportunidad pa gana AWG 250,- cada 2 siman. E prome ganador lo wordo anuncia riba dialuna 28 di December 2015, e siguiente riba dialuna 11 di Januari 2016 y e ultimo riba dialuna 25 di Januari. Mientras tanto cada persona cu yena e encuesta tin e oportunidad di ricibi un pida galiña gratis. Aki ta sigui e pasonan con pa por yega gana e AWG 250,-

E cliente ta bishita un di e 4 restaurantnan di KFC cu tin na Aruba, cumpra nan articulo favorito y warda e recibo. E cliente por haci uso di e KFC SOWIFI



FREE Network, log in cu nan email y di biaha yega na [www.tellkfcaruba.com](http://www.tellkfcaruba.com) of simplemente bishita [www.tellkfcaruba.com](http://www.tellkfcaruba.com) for di nan celular, laptop, PC of tablet.

Mester tene e recibo di e ultimo compra (no mas bieu cu 24 ora) y yena e cuestionario Bishita un di e 4 restaurantnan di KFC

entrega e recibo cu e codigo cerca e cahera y cu e compra di awg 10,- of mas haya un pida galiña GRATIS.

E cliente ta ricibi e ora ey un coupon for di e cahera. Esaki e cliente ta yene cu su informacion, deposit'e den e boxnan poni den e restaurant y ta participa pa gana AWG 250,- cada 2 siman.

KFC ta bisa Aruba danki y feliz dlanan di fiesta. Pa mas informacion por bishita e pagina di Facebook di KFC. KFC SO GOOD!

## Ladroncia den cas na Sabana Liber Villa Park

– Diamars, pa mas of menos 2'or y 23 di madrugada, Central di Polis ta dirigi patruya na Sabana Liber Villa Park, den cuadro cu un caso di ladroncia. Eynan a papia cu e dama A.G. y e homber J.G. E dama a declara cu el a wordo lanta, ora cu e alarma a bay on. Despues di esey el a lanta su casa for di soño. Siguiientemente nan a scucha algo cay den e sala. Ambos a bay controla y a ripara cu schuifdeur di e cushina tabata habri y nan iPad tabata riba e rail di e schuifdeur. Nan a yama polis di biaha. E carchinan di ATM, ID, Rijbewijs y celular marca Nokia di e homber a wordo horta. Tur otro documento di e homber tabata den un map shinishi scur riba mesa den sala. E laptop y speaker di e dama a wordo horta. E laptop tabata riba lessenaar den sala y e speaker tabata riba mesa banda di e map shinishi. Central y Departamento Tecnico a wordo poni na altura.

## Ladronnan a kibra dreña cas na Rooi Santo

– Diamars, pa mas of menos 5'or y 17 di mainta, Central ta dirigi patruya na un cas na Rooi Santo pa un caso di ladroncia. Eynan a papia cu e homber DHJG, kende a declara cu den careda di 4'o di mainta, desconocidonan a dreña den e vivienda. Aparentemente desconocidonan a pusha e schuifdeur di un manera of otro y a bay cu varios articulo, incluyendo yabi di un Toyota Yaris. Keho a wordo tuma.

**Top 95**

*Ambiente Di Fin Di Aña*  
**CU Esmeralda**

**Dialuna, Diaranson y Diabierna**  
**7-10 pm**



Splish! Splash! y dushi snacks

# Starbucks ta uni cu Cuerpo Policial y Brandweer pa brinda muchanan di Imeldahof un atardi fabuloso



E muchanan di Imeldahof recientemente a goza di un actividad sumamente divertido y fabuloso, unda cu Starbucks a uni cu Cuerpo Policial pa ofrece e muchanan un atardi di weganan di awa. Pa completa e ekipo ideal pa un actividad cu ta envolve awa, Brandweer tambe a asisti pa haci di e atardi un exito rotundo. Chauffeurnan for di caminda grandi por a scucha e gritonan di alegria y harimento; e muchanan a hunga henter atardi y a disfruta di e snacks y cos di bebe cu gerencia y empleadonan di Starbucks a trece pa un dushi treat extra.

Jean Claude Geerman, kende ta un barista na Starbucks, a splica cu tur luna e compania ta organiza un actividad comunitario y ora cu el'a wak e informacion tocante e relacion entre algun miembro di Cuerpo Policial cu Imeldahof, el'a bin riba e idea cu un actividad aki lo ta un bunita gesto pa nan evento di fin di aña.

Geerman a tuma contacto cu Liliana Rasmijn, nan a reuni, haci un planning y manera ta wordo bisa popularmente, "e resto ta historia". E team combina di Starbucks, Cuerpo Policial y Brandweer no solamente

a brinda un atardi agradabel na e muchanan, pero a pasa tambe hopi bon cu nan, supervisando nan durante e weganan pa tur cos cana netjes.

Supervisor di Starbucks, Clara Telo tambe a forma parti di e team organizador y e tabata contento di cu e compania unda e tin ya caba cuater añanan trahando por a trece un actividad asina alegre pa e muchanan. Joanne Maduro kende ta un guia na Imeldahof a remarca cu nunca antes nan a haci un proyecto asina. Tabatin stagiaires cu a yega di haci un evento asina cu e muchanan, pero esaki ta prome biaha cu un compania a bin hunga e weganan di awa cu e muchanan. Segun Maduro esaki tabata un bon oportunidad pa e muchanan tambe tin contacto cu y ta socialmente bezig cu hendenan cu no sa bishita e cas usualmente. Na final di e atardi ameno, Vocero Suplente di Cuerpo Policial, Liliana Rasmijn a keda hopi contento cu e bunita gesto di parti di Starbucks pa cu e muchanan cu e y su coleganan ta yuda brinda un guia extra.





# SETAR lo tene Shopping Night durante Magia di Pasco diahuebs awor !

No perde!



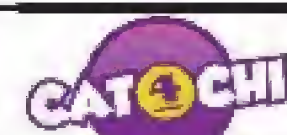
Join SETAR pa e tremendo Shopping Night y Magia di Pasco na SETAR Store (ex - Cable Building) diahuebs awor via Telearuba cuminsando pa 9:00 pm! Despues di 3 dia exitoso di Christmas Extravaganza, SETAR ainda ta brinda oportunidad unico pa un Shopping Night cu ofertanan super special diahuebs dia 17 di December 2015. E team di SETAR lo tey pa duna tur informacion necesario y por mira y mishi cu e mercancía prome cu cumpr'e.



Clientenan cu no a haya chens di haci nan compra ainda por pasa probecha ainda di e ofertanan cu SETAR ta brinda un y tur riba tur su mercancía. Pasa compra bo regalonan di fin di año y disfruta tambe di tremendo música di Gaita y e ofertanan specialmente pa temporada di fin di año.



## RESULTADO DIARAZON 16 DECEMBER MERTIA



Sorteo # 1364

**7400**

**9501**

**9554**



Sorteo # 1364

**8577**



Sorteo # 1364

**4716**

**Gemini**

**LOTTO DI DIA 01-07-08-13-20**

**LOTTO 5 09-13-19-24-27 J 23 J**

**DIARIO**

**8991**

**0406**

**3926**

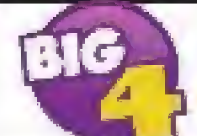


Sorteo # 5752

**1198**

**4787**

**7513**



Sorteo # 4796

**1506**



Sorteo # 3555

**5264**

**Aries**

**CORSOU**

**2386**

**9554**

**7456**

**SUPER 4 2370**



## Parlamento lo trata e presupuesto supletorio

Den conferencia di prensa di PDR Andin Bikker a elabora riba e topico aki. El'a splica cu diabierna cu a pasa, atardi, e presupuesto a drenta Staten. Andin a splica cu tin biaha PDR ta puntra su mes kico a para di esaki. Awe lo trata presupuesto supletorio den Parlamento y ya caba el'a excede!

Awe lo trata e presupuesto supletorio den Parlamento. Den conferencia di prensa semanal Andin Bikker, lider di PDR a splica esaki y el'a papia tambe di e budgetrecht di Parlamento. Bikker a trece dilanti cu e tarea mas importante di Parlamento ta controla con gobierno ta bay on cu su entradanan di placa di pueblo, y cu den nan seno e ta wordo yama Budgetrecht, caminda staten por coregi cierto manehonan y bin cu amienda, pero solamente ora nan ta haya e presupuesto na tempo. E aña aki Parlamento a haya e begroting na Mei y dia 15 a wordo aproba pa e fraccion mayoritario y esey caba ta siete luna laat y asina aki no por a haci mucho coreccion. Awor aki nan ta bin cu un presupuesto supletorio cu a wordo entrega dia 11 di December atardi riba un diabierna.

Raad van Advies ta bisa den su conseho den su ultimo pagina cu e presupuesto aki a bin asina laat, cu kico por haci awor? El'a bolter pa dia 14 pues falta un paar di dia so prome cu aña cera. Si tabata un presupuesto



cu bo por ahusta un cien mil aki, 25 mil aki, pero e presupuesto aki a bolbe demostra cu den miyones a wordo surpasa, di e presupuesto cu a yega siete luna largo. Kico ta bay haci awor? Bende propiedad di pueblo ad hoc, segun Bikker.

Esaki no ta soluciona e hecho cu gobierno ta gastando placa di mas. Tin otro aspecto, diripiente gobierno a bisa cu nan ta bay tuma dividendo di WEB y ELMAR siendo cu pa añanan por a tende gobierno cu nan no ta bay tuma dividendo di ningun di dos, pa no tin aumento riba prijs di awa y coriente. Bikker a splica papiando di budgetrecht cu tin dos presupuesto: un a yega siete luna laat y ya caba sumanan astronomico mester wordo fia, y awor aki ta bin cu un

presupuesto supletorio cu sumanan astronomico a wordo excedi atrobe y esaki ta haci e situacion hopi fastioso. Historia a demostra desde cu Aruba tin jaarrekening cu si e presupuesto a wordo surpasa of mester ahusta algo, por bin cu supletorio. E mihor escenario ta pa no tin supletorio pasobra e ora ey e ta ok. Bikker a bisa cu mester tene cuido cu presupuesto 2015 esun prome y e supletorio tur dos wordo surpasa y despues tambe e jaarrekening.

Tres biaha e gobierno aki ta bay pone Parlamento den Sala cu reunionnan hopi pisa cu baha for di nivel pa dal bay y sigui hinca Aruba den debenan sin un manera structura, y sin prome minister na Aruba atrobe pasobra e ta na Paris atrobe, spanta hende cu tur sorto di escenario cu awa ta bay subi caminda, pero no lo waak na Aruba presente durante tratamiento di e presupuesto. E ta spera cu e lo honra Parlamento cu su presencia despues di ta lunanan ausente den Parlamento.

## Prome dia pa paga e sticker pa auto.



prome dia pa paga e sticker di auto ora porta a habri 8or nan mester a warda pa minster bermudes jega pa por a cuminacia cu clientenan auto minster bermudes no

a jega na ora pa cuminsa ora e clientenan a cuminsa reclama tin di nan a bin termpa pa por keda cla pa bai trabow

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Fundacion Clinton Whitfield cu donacion na proyecto social, educatico y deportivo



Recientemente Fundacion Clinton Whitfield (FCW) a haci donacion na cuater organizacion cu ta traha a base voluntario na bienestar di nos comunidad y specialmente di mucha y di esnan den necesidad.

Tabata un anochi hopi ameno, interesante y educativo, pa motibo cu tur e organizacionnan cu a ricibi un donacion a duna un relato verbal di loke nan ta haci. Fundacion Clinton Whitfield a keda estableci 10 aña pasa, dia 3 di Juni 2005, pa sra. Mosa Whitfield (q.e.p.d.) pa honra su defunto esposo sr. Clinton Whitfield. El'a crea un fondo pa por cumpli cu e metanan. E aña aki a toca turno pa ricibi un donacion: Cruz Cora Aruba pa su proyecto "Paranda di Bochincha", Ibero American Highschool pa su proyecto di biblioteca, Centro Santa Teresita pa su proyecto di cine y Aruba

Legends Soccer Academy pa material necesario pa training.

Directiva di FCW ta gradici e fundacionnan cu a ricibi un donacion pa nan aporte na nos comunidad, nan esfuerzonan, nan empeño grandi pa yuda nos hobennan y esnan menos privilegia den nos comunidad y ta desea nan hopi exito pa sigui cu e bon trabao aki.



Awe nos ta canta  
un happy happy  
b-day pa e master  
**Louis Luna**



cu ta celebrando awe un aña mas.  
Louis cu papa Dios bendiciona bo awe y semper  
cu hopi mas,  
aña yen di bida y salud Amor y felicidad.  
Pabien di bo mami Adelaida Luna cu ta stimabo  
hopi, Bo tata Louis Zievinger y bo ruman nan  
Glenn Luna, Sandra, Francis, Jessica Zievinger y  
henter famia.

Masha pabien di tur bo friendsnan cu ta hopi pa  
menciona.

Specialmente di bo E STREA di Fin di Anja crew  
Jayson, Leki, Aron, Gilmert, Giorson, Fito y Lyonel y  
Anna Rita,

di henter e famia grandi di nos medionan di  
comunicacion cu ta apreciabo un mundo,  
Disfruta awe di bo dia pabien y bendicion di  
Sandra Suarez & Mama Sofia Croes.

**FCCA ta anuncia cu su oficinanan ta sera desde  
17 di December 2015 te cu 3 di januari 2016.**

Nos ta habri bek pa comunidad dia 4 di januari 2016.

pa caso nan urgente di mantenshon por favor tuma  
contacto cu Sr. Johnny Thiel na celnr. 592-6821  
of Sr. Elton Richardson na celnr. 593-8035

*Felis Dianan di fiesta  
y un  
Prospero Aña 2016*



**FCCA**

**Fundacion Cas pa Comunidad Arubano**





**Diahuebs 17  
December 2015**

**Falta 8 dia pa Pasco**

## Age Bakker: Het zal een hele klus worden

Durante e rueda di prensa di Caft cu a tuma lugar dialuna ultimo, e presidente, Age Bakker a bisa: "het zal een hele klus worden", pa gobierno bay drecha su finanzas di 2015.

Segun nos por a compronde for di Caft, cu gobierno un ves mas a gasta mas placa di loke e mes a presupuesta. Nan a gasta demasiado placa... y awor mester bay haci algo pa asina recupera e placa bek.

Gobierno a laga sa cu nan tin intencion pa:

- bende 4 edificio

- bati na porta di Setar, Web, Elmar y Airport pa nan coy placa di dividend.

Den pasado Mike Eman tabata hopi critico riba Nel Oduber, unda semper ela critica cu Nel Oduber ta saca dividend di WEB y ELMAR y cu un gobierno di AVP, esaki lo no ta e caso. Awor Age Bakker ta declara cu "het zal een hele klus worden" pa bay drecha bek, es decir pa bay busca fondo pa dek loke a wordo gasta.

Tambe Caft a bisa cu Gobierno di Aruba tin un

plan demasiado bunita y ambicioso pa aña 2016. .

Con gobierno a pinta e plan?

Gobierno a pinta un entrada di belasting haltisimo proyectando asina cu nan lo haya masha hopi placa den caha.

Con nan kier logra esaki?

Aparentemente nan versterk cobramento di belasting. Lo ta cu zweep nan kier cana den pueblo?

Age Bakker a bisa cu e ta kere cu esaki ta demasiado exagera, y



ela pidi e minister pa bay cauteloso cu cobramento di belasting na forma brutal riba pueblo! pero minister Angel Bermudez a bisa cu e si ta kere cu e ta alcanza extra y extra miyones na belasting. Pues Gobierno ta sinta

awor cu dos problema. Nan tin cu bay resolve e situacion di 2015 unda nan a gasta placa dimas y despues nan tin cu drecha e of corigi nan presupuesto di aña 2016. Caft a duna un plaso pa 31 Januari 2016.



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba



# Rapport nobo di CFT, 2 December 2015!



**College Aruba financieel toezicht**

**STATEN VAN ARUBA**

Ingek. 14 DEC 2015

Volgnr. 15/320/15-16

Aan  
De minister van Financiën en Overheidsorganisatie van Aruba

Adres: kantoor, Curacao  
de Nieuwstraat 39  
Willemstad, Curacao

Tel: (+5999) 4619081  
Fax: (+5999) 4619082

Adres: kantoor, Sint Maarten  
Postbus 26  
Convent Building  
Philipsburg, Sint Maarten

Tel: (+1721) 5430331  
Fax: (+1721) 5430379

Adres: kantoor, Aruba  
L.G. Smith Boulevard 88  
La Piedad Hanne  
Oranjestad, Aruba

E-mail: info@cft.cw  
Internet: www.cft.cw

2/12

Contactpersoon  
Eivisa Carolina  
Datum  
2 december 2015  
Oms kenmerk  
Cft 201500302  
Pagina  
1/4

Telefoonnummer  
+5999 4619081  
E-mail  
info@cft.cw  
Uw kenmerk

Bijlage

Onderwerp  
Reactie op de eerste begrotingswijziging 2015 Aruba

Geachte heer Bermudez,

Op 19 november 2015 heeft het College Aruba financieel toezicht (CAft) de ontwerp-landsverordening tot wijziging van de begroting 2015 (BW1) met bijbehorende memorie van toelichting ontvangen. Op uw verzoek adviseert het College conform artikel 10 lid 1 van de Landsverordening Aruba (tijdelijk financieel toezicht (LAft)) op deze concept begrotingswijziging.

**Oordeel**

De eerste concept begrotingswijziging 2015 voldoet naar het oordeel van het CAft niet aan de normen van de LAft. Daarnaast constateert het CAft dat gezien de significante afwijkingen in deze begrotingswijziging de Arubaanse regering zich niet houdt aan het eigen vastgelegde Balanced Budget Akkoord (BBA) van 2013. Het financieringsstekort komt na wijziging van de begroting naar het oordeel van het CAft uit op 4,5% van het BBP. In vergelijking met de wettelijke norm van 3,7% van het BBP zouden daartoe op de korte termijn ombuigingen nodig zijn van circa AWG 40 miljoen. De prognose van de jaarcijfers voor 2015 laat een aanzienlijke verslechtering zien vergeleken met de begrotingscijfers met zowel aan de inkomsten- als uitgavenkant tegenvallers. Structurele tegenvallers aan de uitgavenkant worden gedekt door incidentele meevallers aan de inkomstenkant. Dit is in tegenspraak met de gemaakte belofte van de BBA dat tegenvallers aan de uitgavenkant binnen het uitgavenplafond van AWG 1.350 miljoen gecompenseerd zullen worden en dat, door de scheiding van de inkomsten en uitgaven, eventuele mee- of tegenvallers in de inkomsten niet zullen leiden tot extra uitgaven e.g. bezuiniging op de uitgaven. Daar komt bij dat de door Aruba voorgestelde aanvullende dekking via de kapitaaldienst middels een kwijtschelding van de schuld van het Land aan de Sociale Verzekeringsbank (SVB) van AWG 60,5 miljoen naar de mening van het CAft niet in aanmerking kan worden genomen.

Kenmerk  
Cft 201500302  
Blad  
2/4

Dit verslechterde beeld voor 2015 komt bovenop het negatieve resultaat 2014 van AWG 45 miljoen, dat zoals het CAft in zijn advies bij de jaarrekening reeds heeft opgemerkt, volgens de regels van het behoudzame begrotingsbeleid van het BBA gecompenseerd zal moeten worden in 2015 en verder.

## Toelichting

De eerste concept begrotingswijziging 2015 van Aruba bevat mutaties voor een bedrag van AWG 83,0 miljoen aan uitgaven en van AWG 71,8 miljoen aan middelen. Deze wijzigingen zijn het gevolg van zowel over- en onderschrijdingen aan de middelenzijde, overwegend overschrijdingen aan de uitgavenzijde, een groot aantal budgetneutrale correcties op de ramingen, en aanpassingen naar aanleiding van nieuw beleid. De ramingen voor het begrotingsjaar 2015 worden hiermede opgehoogd naar AWG 1.432 miljoen aan uitgaven en AWG 1.252 miljoen aan middelen. Het door Aruba verwachte financieringsstekort daalt van AWG 168 miljoen (3,4% van het BBP) in de vastgestelde begroting 2015 naar AWG 131 miljoen (2,6% van het BBP).

Tabel 1 Overzicht Begrotingsuitputting en raming 2015 (in mln. AWG)

	Begroting 2015	BW	Begroting 2015 incl. BW	Berekening CAft
Middelen	1.180	+71,8	1.252	1.160
Uitgaven	1.349	+83,0	1.432	1.432
Financieringssaldo % BBP	-168 -3,4%		-131 -2,6%	-224 -4,5%

De tegenvallers in de uitvoering van de begroting 2015 doen zich voornamelijk voor aan de uitgavenkant, er is sprake van een overschrijding van AWG 35,6 miljoen op de exploitatierekening en van AWG 47,4 miljoen op de kapitaaldienst. De overschrijding op de exploitatierekening wordt met name veroorzaakt door stijgingen in de posten 'overdrachten' met AWG 15,1 miljoen, 'goederen & diensten' met AWG 9,1 miljoen en 'personeel' met AWG 8,2 miljoen. Ook aan de inkomstenkant is sprake van een tegenval in de belastingsfeer van AWG 14,7 miljoen, welke gedeeltelijk wordt gecompenseerd door het inzetten van extra incidentele niet-belastinginkomsten van AWG 13 miljoen. Daarvan is AWG 10,4 miljoen het gevolg van een sterke verhoging van de verwachte dividendinkomsten, die al voor AWG 19 miljoen in de begroting waren opgenomen. Tot slot signaleert het CAft dat de tegenvallende opbrengsten uit invoerrechten een indicatie kunnen zijn van een minder omvangrijke toename in de economische activiteiten gedurende 2015 dan geraamd. Het CAft herhaalt hierbij zijn advies zoals opgenomen in de brief van 27 november 2015 (Cft201500297) om uit te gaan van een recent bijgewerkte BBP schatting van de Centrale Bank van Aruba voor 2015. Indien het BBP in 2015 lager uitvalt dan geraamd, zal het gerealiseerde financieringsstekort hoger uitvallen in termen van het BBP.

Kenmerk  
Cft 201500302  
Blad  
3/4

Aruba meent het tekort op de exploitatierekening onder andere te kunnen dekken door een vrijval van een schuld aan de SVB welke via een schenking tot stand is gekomen. Het CAft merkt hierbij op dat de SVB enerzijds behoort tot de collectieve sector en aangezien de begrotingsnormen van toepassing zijn op de collectieve sector, deze schenking (AWG 60,5 mln.) zodoende geen effect heeft op het financieringsstekort en de schuldquote. Anderzijds is bekend dat de SVB reeds in zwaar weer verkeert en dat de noodlijdende fondsen overleefd worden gehouden via schommelfondsconstructies; er moet dan ook eerder sprake zijn van een aanzuivering van het vermogen dan van een kwijtschelding van een schuld. Uit de jaarrekening 2014 van het AOV/AWW schommelfonds blijkt dat het vermogen circa AWG 206 miljoen bedroeg per eind 2014. Inclusief de kwijtschelding van de schuld van AWG 60,5 miljoen zou het vermogen dan uitkomen op AWG 146 miljoen datechters voor AWG 140 miljoen bestaat uit vorderingen op het AOV-fonds. Ondanks de positieve verwachte exploitatieresultaten van het AOV-fonds in de komende jaren, is het een feit dat het fonds al 5 jaar op een negatief resultaat heeft gehad. Derhalve plaatst het CAft vraagtekens bij de invorderbaarheid van de bestaande vorderingen. Aangezien de verplichtingen van de SVB zonder enig voorbehoud door het Land Aruba worden gegarandeerd, vormt dit een wezenlijk risico voor de begroting. Het CAft beschouwt dit als een zorgelijke situatie. De voorgenomen kwijtschelding van AWG 60,5 miljoen aan het Land brengt de toch al wankelende positie van de SVB nog verder in gevaar. Het CAft kan zich daarom niet vinden in deze kwijtschelding en het uit de begrotingswijziging resulterende financieringsstekort van 2,6% BBP dat Aruba presenteert. Ervan uitgaande dat hogere uitgaven zich zullen voordoen maar dat er geen tijd meer is om de opgenomen dekking hiervan dit jaar nog te realiseren, zal het financieringsstekort in de visie van het CAft uitkomen op 4,5% van het BBP. Dit houdt een overschrijding in van de voor 2015 vastgestelde tekortnorm van 3,7% van het BBP.

Het CAft heeft ook kennis genomen van de in de begrotingswijziging opgenomen machtiging aan de Minister van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport tot het verlenen van kwijtschelding van AWG 14,9 miljoen aan de Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA), ten behoeve van het operatiekamer-complex bij het Horacio Oduber Hospitaal (HOH). Het CAft ontvangt graag nadere onderbouwing van hoe dit bedrag opgebouwd is, en of er eventuele additionele bijdragen door het Land aan de SOGA noodzakelijk zullen zijn. Daarnaast is het op dit moment onduidelijk of er dekking is voor deze kwijtschelding van AWG 14,9 miljoen. Indien dit niet het geval is zullen de totale uitgaven verder stijgen dan uit de cijfers in de begrotingswijziging blijkt, met een hoger financieringsstekort als gevolg.

Het CAft merkt tot slot op dat de concept begrotingswijziging een redelijk inzicht in de voorgenomen mutaties op de begroting 2015 geeft. Het CAft is echter van mening dat het realiteitsgehalte van de voorgenomen aanpassingen niet bereikend is. Daarnaast signaleert het CAft dat de begrotingswijziging wederom duidelijk maakt dat de groei van de publieke uitgaven niet beheerst wordt, ondanks de daartoe wettelijk vastgelegde afspraken in het kader van het BBA. Tegen de door de Arubaanse regering zelf vastgelegde afspraken in, wordt getracht de gerealiseerde en/of verwachte kostenoverschrijdingen door veelal incidentele middelen te financieren, wat getuigt van ontoereikend financieel beheer. Het CAft herhaalt derhalve met klem zijn eerdere adviezen, laatstelijk het advies van 27 november 2015 (Cft201500297), om de verwachte uitgavengroei in de rest van 2015 alsnog terug te dringen en desnoods additionele maatregelen door te voeren om binnen de vastgestelde tekortnorm te blijven.

Kenmerk  
Cft 201500302  
Blad  
4/4

Het CAft heeft vernomen dat er enige tijdsdruk zit op de vaststelling van de begrotingswijziging en merkt voor de volledigheid op dat het aanbieden aan de Staten gepaard moet gaan met een inhoudelijke reactie van het bestuur op dit advies. Zolang de begroting niet voldoet aan artikel 14 van de LAft zal Aruba niet kunnen lenen.

Mocht u behoefte hebben aan een toelichting op dit schrijven dan is dit uiteraard mogelijk.

In de verwachting u hiermee voldoende te hebben geïnformeerd.

Hoogachtend,  
De voorzitter van het College Aruba financieel toezicht

Prof. dr. A.F.P. Bakker

Deze brief is in afschrift verstuurd aan:  
de Directeur van Directie Financiën van Aruba

## Algun Conclusion:

- CFT ta adverti cu gobierno a bolbe gasta mas placa
- Enbes cu e deficit yega 3.7%, Gobierno a gasta di tal forma cu e deficit ta alcansa 4.5% cu ta contra ley!
- Gobierno di AVP no a tene su mes na su palabracion di BBA, Balanced Budget Akkoord.
- Na inicio di Gabinete Mike Eman 2, Baba Herde a firma protocol, cu lo no bay gasta mas cu 1350 miyon florin
- E acuerdo aki a keda kibra, pasobra toch Gobierno a bay gasta mas placa!
- Awor ta intresante pa tende kico Shon Baba tin di bisa. 7 ta igual cu 9 ? Parce cu no a resulta asina!
- CFT ta constata cu e siutacion a bira peor, pasobra cu Gobierno ta gastando mas placa!



# Celebracion di pasco di locutornan di Top 95 Fm





# Autoridad a bolbe tuma curpa di Mia den beslag

## A bolbe haci un investigacion riguroso, riba keho di famia di Mia.

Apesar cu na prome instante Ministerio Publico a bisa cu lo no tin ningun sospecho cu Mia lo a wordo mata, y cu despues di autopisa a duna e curpa liber bek na e famianan, nos a compronde cu diamars anochi husticia a bati bek na porta di funeraria pa bolbe pone beslag.

Segun nos por compronde cu nan a bolbe hiba e curpa hopsital pa asina haci mas investigacion.

Manera nos por compronde a bay haci un practica mucho mas profundo, pa asina por analisa, basa riba e keho di famia cu Mia lo por a wordo mata.

Di acuerdo cu informacion di Solo di Pueblo, husticia a bolbe busca e pareha di Mia, pa asina extende algun hora mas di interrogacion.

Nos a bin compronde cu husticia lo no por a topa cu ningun prueba cu un crimen a wordo cometi.

Ariba rednan social, nos por a lesa e siguiente informacion aki:

Apesar cu nos ta wardando e contestanan di parti di Ministerio Publico, nos por informa cu OM a laga reconfisca restonan mortal di e damita di 20 anja y pa un autopsia mas amplio y detaya.

Algo si ta necesario lo mester cumpli cu ne, segun nos a wordo informa! Un autopsia bastante mas amplio lo a tuma lugar durante di e dia di awe pa asina kita tur duda, pregunta y remarkenan cu por tawata tin relaciona cu caso aki.


Tambe esnan cu lo sa mas di e caso lamentable aki a wordo yama bek pa un combersacion mas amplio y ta parse cu pronto OM mes lo anuncia cu e caso aki ta un caso lamentable di suicidio ya cu tur hende invita pa un cuerpo di recherche por a bai na cas bek cerca nan famia y restonan mortal lo wordo debilbi na e famia.

Segun nos a compronde cu OM a dicidi di hasi esaki pa asina cumpli cu e peticion di e familiarnan.

Awor lo mester keda enespera di e resultado final di Ministerio Publico, cual tur cos ta muestra cu e caso aki ta keda uno definitivo di suicidio.

Dicon Mia a dicidi pa comete lo semehante? Esaki lo por ta sinta na e propio problemanan familiar cu e lo ta pasando aden, esta aparentemente e sepracion di su mayornan ?

Nos palabranan di forsa na famianan.



**Superstars Kids Camp Presents**

**CHRISTMAS CAMP**

**FOR CREATIVE KIDS**

**Dorna Kerstboom**

**Workshop Musica**

**Cuenta di Pasco**

**Wak Pelicula**

**Y lo bai tin hopi cos mas pa hasi bin boso tur y join nos camp pa e pasco aki.**

**Fecha : 17 t/m 21 December    Number Juf Lisenne : 5926961**  
**Orario : 8 am t/m 5 pm        Number Juf Misha : 5938319**  
**Weekend Tambe**



**Club Trappers,  
pa tur ocasion!**

**748-8280**

**Club ta airco,  
comodo pa  
cualquier evento**



# “Ambiente di fin di aña”... tur dialuna, diarazon y diabierna di 7pm p a 10pm atraves di Top 95 FM Presenta pa Tanchi Esmee



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

## Curso Empresario Prepara Ta un Bon ehempel di Lifelong Learning

Sosten pa empresario y futuro empresarionan

IDEA ta un punto di referencia y guia pa empresarionan y futuro empresarionan cu ta buscando informacion y sosten pa desaroyo di nan negoshi. E oficina, cu ta estableci desde 2012, tabata un proyecto di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende durante di Gabinete Mike Eman I tabata encarga cu e cartera di asuntonan economico. IDEA ta brinda sosten na e empresario cu a establece su negoshi caba, como tambe na e persona of grupo cu tin un idea y mester di informacion y guia cu procesonan necesario pa garantiza estabilidad y progreso di e idea pa combertir'e den un negoshi.

Siman pasa, IDEA a invita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa haci entrega di e certificadonan na e cursistanan cu a caba e curso "Empresario Prepara". E titular di enseñanza a keda contento cu e invitacion y e oportunidad pa por conversa cu cursistanan y scucha di nan experiencia.

Un total di 16 cursista a ricibi nan diploma, despues di a completa cu exito e dos partinan di nan examen final, cu tabata consisti di un examen skirbi y e diseño di un "business plan". Tres cursista a completa e curso, pero tabata falta di completa un di e partinan di e evaluacion final, sea ta e examen skirbi of e "business plan". E curso, cu a cuminsa na April, a caba na September y a encera ocho 'module', cada uno cu un topico interesante.

Minister Hooyboer-

Winklaar primeramente a gradici Minister di Asuntonan Social Mike de Meza, kende tabata di viahe pa trabao, pa a continua cu e iniciativa estableci na 2012 y pa sigui brinda sosten na e curso cu a conoce un cantidad "record" di cursista na 2015.

Beleidsmedewerker encarga cu IDEA, esta Louella Croes-Ras, a comparti cu e curso ta un exito grandi y ya tin un lista di espera pa e curso nobo cu ta cuminsa na April 2016. El'a subraya cu e facilidad cu ta ofrece cursistanan pa paga e 525 florin di "cursusgeld" den dos parti ta un motivacion grandi pa hopi di e cursistanan, cu ademas di combina trabao cu e lesnan, tambe tin un budget personal pa tene cuenta cun'e. El'a agrega cu den apenas cuater aña di existencia, IDEA a ofrece servicio na 320 cliente caba y e lista ta sigui crece.

E curso y guia ofreci pa IDEA ta ofrece beneficiarionan grandi na esnan cu probecha y haci uso di e servicicionan aki, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. Tin hopi idea pa habri negoshi y tin entre e graduadonan personanan cu ya tin un negoshi caba, of ta buscando e miho formula y e informacion completo y corecto pa comberti nan hobby den un negoshi structural cu beneficiarionan comercial, Minister Hooyboer-Winklaar a observa. E curso Empresario Prepara y/of guia for di IDEA ta yuda nan sigur riba e caminda corecto.

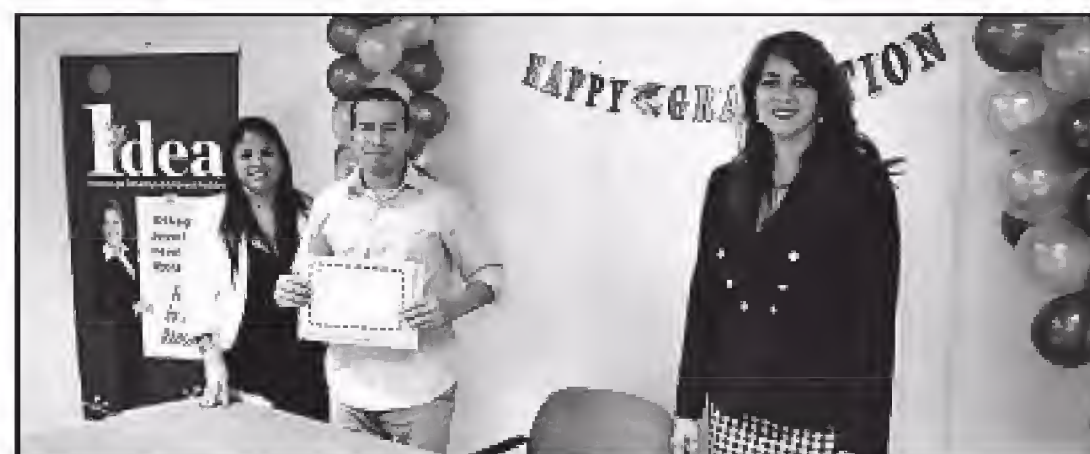
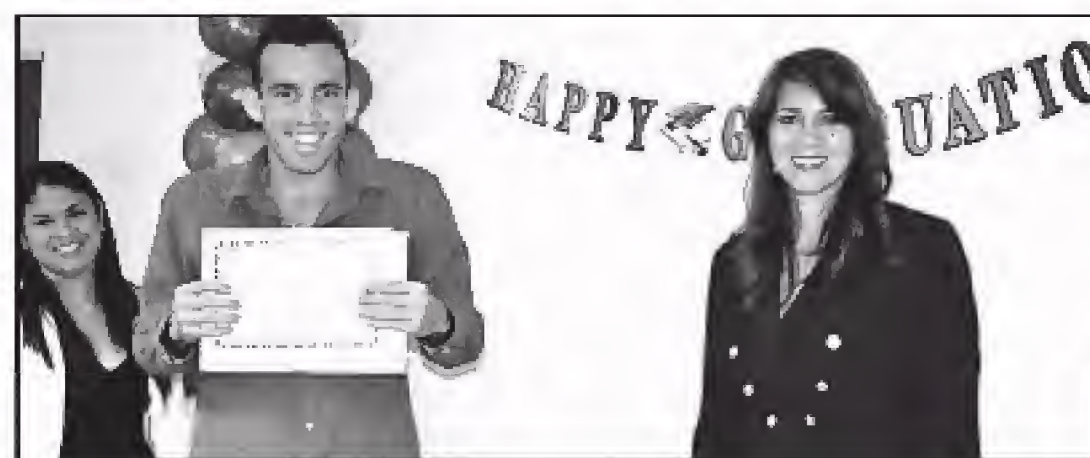
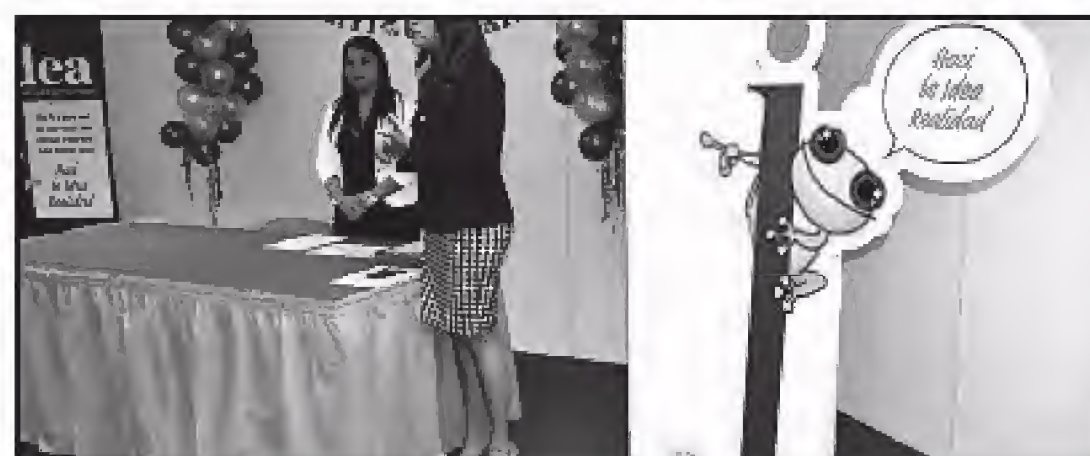
IDEA ta di berdad contribui na un bon desaroyo di

negoshinan den nos comunidad. E tipo di programanan aki a keda algo hopi valioso, segun e mandatario. Minister Hooyboer-Winklaar tabatin

palabranan di elogio pa e cursistanan cu a sa di combina nan trabao, nan bida diario y e curso pa sigui te na final y logra nan diploma y certificadonan. El'a desea nan hopi exito cu e desaroyo di nan ideanan, deseo y soñonan pa ta empresarionan exitoso den e ramo cu nan scoge pa aplica loke nan a siña durante di e curso. E minister ta conoci como un promotor pa "lifelong learning" y ta encurasha e cursistanan pa sigui educa nan mes y keda semper bon informa di tur desaroyo cu por afecta nan negoshi y por yuda den e desaroyo di nan producto y nan compania en general.

Minister Hooyboer-Winklaar a añadi cu el'a wordo informa cu lo tin un "follow up" riba e curso basico, cu un curso avanza y e ta motiva tur cursista cu a tuma e curso preparatorio pa atende e di dos curso tambe pa nan sigui crece y desaroya. E curso preparatorio ta consisti di ocho module: Con pa traha un "business plan", introduccion di Quickbooks, liderazgo, maneho, "ondernemingsrecht", "arbeidsrecht", logistica, mercadeo y mercadeo especificamente pa e industria turistico.

Den luna di Februari lo cuminsa promove e curso nobo cu ta cuminsa na April 2016.





# SOLO SALUD

## FRUTANAN CU POR CAMBIA BO BIDA

Nos tur sa cu fruta ta saludabel pero ban wak algun fruta cu tin propiedadnan super valioso pa nos tur su salud;

NOTA: Hopi hende ta worry cu e sucu di fruta (FRUCTOSE) cu NO ta mescos cu sucu normal of di mesa (SUCROSE). Pues come bo frutanan (TUR) trankil pasobra e valor nutritivo di un fruta ta surpasa e hecho cu fruta tambe ta contene sucu!

SORSAKA -Bringa cancer, 10000 biaha mas fuerte cu chemotherapy

KIWI -Ta contene hopi fibra y potasio

MANGOSTEEN -Por caba cu e cellnan di Lukemia

PAPAYA -Un fruta jen di enzimonan (responsabel pa prosesonan biologico)

AWA DI COCO -Ta awa steril y jen di electrolydes (sodio y potasio)

GRANATAPEL -Jen di anti oxidante  
AWAKATI -Tremendo pa e curason. Ta contene Vita A, B y E mas Mineralnan manera Calcio, Magnesio y Koper.

PASSION FRUIT -Jen di Vit A y C, Fibra, Potasio

CRANBERRIES -E fruta aki ta jen di vitamina C, E y Fibra. E ta juda preveni e riesgo di malesanan cardio vascular, slow down e crecimiento di tumornan y ta juda e salud oral.

PATIA -Jen di vitamina C y A .y ta bon pa circulacion y preveni malesanan cardio vascular.

APEL -Un di e frutanan mas poderoso pa su contenido nutritivo. Jen di Vitamina C, B complex, fibra y mineralnan manera Calcio y Potasio.

## BAHA PESO AWO !!!

\* BEBE AWA – Awa ta boost bo Metabolismo

\* BEBE KOFFIE – Preto, organico y sin suku. E ta jen di anti oxidante y ta juda kima vet cu 10 pa 29%

\* ZETA DI COCO - Cushina cu zeta di coco. Su vet ta saludabel y ta reduci apetit

\* BAHAM CONSUMO DI SUKU – Suku ta ser asosia cu Obesidad, Diabetici...etc

\* HARINJANAN NO SALUDABEL - Evita pan blanco y produktonan di suku

\* HARINJANAN SALUDABEL – Come mas aros bruin, batata dushi, quinoa..

\* CONTROLA HARINJA – Come karbohidrato ora mester (desayuno, lunch, Prome of despues actividad deportivo).

\* TAYO Y PORCION CHIKITO – Si e tayo ta chikito, e porcion ta chikito

\* FRIGIDER SALUDABEL – Tini produktonan saludabel den bo frigider (yogurt plain, fruta, pinda, wortel (baby carrot)... etc

\* LABA BO DJENTE - Aunke no tin estudio comproba cu e ta juda baha peso, pero labando bo djente despues di bo ultimo cuminda anochi, lo evita cu lo bo come of snack algo despues.

\* EHERCICIO - Hisa peso y haci cardio. Combinacion perfecto pa baha y

mantene un peso saludabel.

\* COME MAS BERDURA Y FRUTA - Fibra ta vital pa nos salud y estudionan ta muestra cu esnan cu ta come hopi fruta y berdura, ta pisa menos

\* KAUWPOCOPOCO – Tuma bo tempo pa como. Estudionan ta muestra cu ora bo tuma bo tempo pa kauw bo cuminda poco,ta eleva hormonanan cu tin di haber cu perdemento di peso.

\* DRUMI SUFICIENTE – Falta di sonjo ta ser asosia cu Obesidad y otro malesnan

\* ELIMINA BEBIDNAN CU HOPI SUKU - Evita refresco y otro tipo di sodanan

\* NO HACI DIEET - Simplemente come balansa y saludabel. Dietnan tin miles y NO ta funciona a largo plazo. Majoria di biaha, esnan cu baha cu diet ta perde muskulo y no vet. Mas tristo ta cu nan no sa esei y un di e consecuencianan ora di perde muskulo ta cu e ta slow down bo metabolismo.

## HAMBURGER.....

Un di e popular burger nan cu abo sa y ta come ta contene 540 caloria y 25 gram di vet (vet malo). Comeindo e burger aki so sin e refresco y batata hasa, ta mas cu e 25% di caloria sugeri pa dia y 40% mas cu e vet sugeri pa dia. E pan aki ta tin 940 miligram di salo cual ta mas cu mitar di e cantidad recomenda pa dia cu ta 1500mg pa dia. Aunke nos sa cu fast food no ta bon pa nos salud, e valor nutritivo ta wordu poni un banda a cambio di e smaak y e conveniencia.

Pero lo pensa otro si mi bisa bo kiko tur ta pasa cu bo ora bo come solamente un di e burger nan ei ?????????

Mi por a wak riba un website kiko ta pasoa cu bo con e un burger aki ta afekta bo na 10, 20, 30, 40 and 60 minuut ora bo a caba di come !

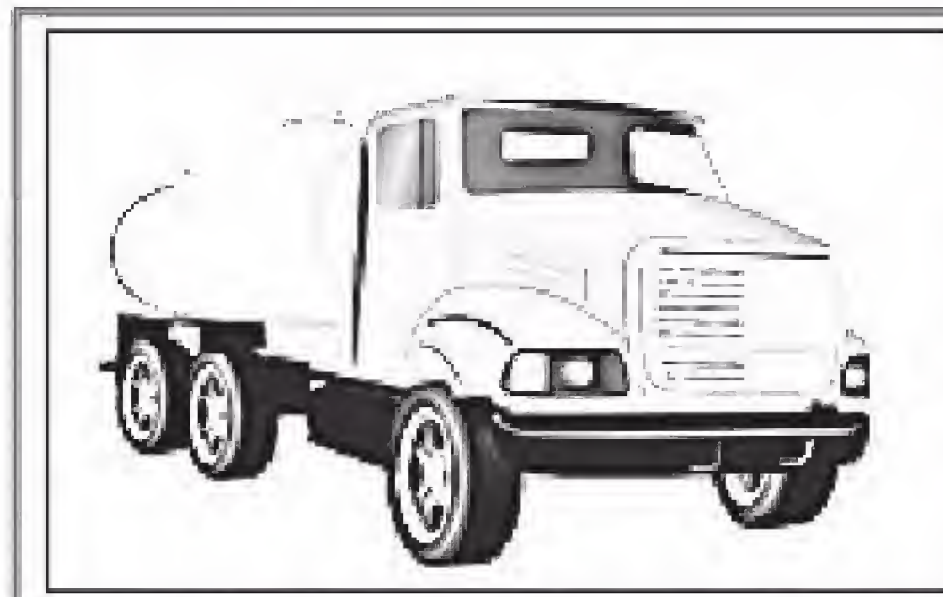
E burger ta tuma bo 3 dia pa bo digestiele! Den e prome 10 minuut, e calorianan halto cu e burger aki ta contene, ta cuminsa afekta bo nivel di suku drasticamente. Tambe e ta afekta kimikalionan den e cerebro cu ta duna un sensacion di placer. Despues di 20minuut, ingredientenan manera high-fructose corn syrup (tipo di suku) y sodio lo cuminsa mobilisa y nos ta haya mas hamber. Bande di 30 minuut, e sodio halto ta afekta nos y nos ta cuminsa bai den deshidratacion.

Bande 40minuut despues di a come e burger, ripara cu ainda bo tin hamber cu ta pone cu bo ta bai pa e batata hasa of algo otro. Next time cu bo tei come un burger tene esakinan na cuanta !

**PREGUNTA DI SIMAN:** Cuminda di bleki ta saludabel ? Sigur cu si... tin estudionan haci y mi a jega di publica esaki caba. Enberdad tin cierto di cuminda di bleki ta perde valor nutritivo den e proseso pero tin hopi cu otro banda ta mantene y hasta gana mas valor nutritivo. Cumindanan di bleki cu sigur ta saludabel ta boontji, tomato, pampoena, tuna y sardintji. Mester menciona majoria di berduranan di bleki ta saludabel pa come.

*Rene Wild*  
Personal Trainer and Nutritionist  
Tel.: 297.594.3327  
E-mail: rwderek@hotmail.com





## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!

## Minister Paul Croes: Proyecto “Ban Traha” ta sigui cana bon mas hende na trabou menos den bijstand

E cantidad di bijstandtrekkers a baha cu un total di 358 persona for di januari 2014 pa awe. Esaki ta representa mas di 3 miyon menos cu lo wordo paga na Bijstand, pasobra e hendenan aki awor tin un empleo. Hopi contento di mira e proyecto aki cana asina positivo”, Minister Paul Croes a informa. Desde introduccion di e proyecto Ban Traha por a tuma nota di un reduccion den e cantidad di onderstand trekker. Locual e meta primordial ta pa re-

integra personanan cu por traha bek den e Mercado laboral. Na januari 2014 tabatin un cantidad di 2910 persona cu tabata cobra un Onderstand. Na inicio di December 2015 e suma aki a bira 2552.

“E proyecto aki ta un win win pa tur partido. E persona den bijstand ta haya un entrada mucho mas cu e bijstand, e persona ta haya un oportunidad pa desaroya su talentonan laboral y cu oportunidad pa crece den

su trabou y experiencia. Pa e dunador di trabou, bo tin un persona cu ta apoyabo na trabou y pa Gobierno esaki ta significa un reduccion di gasto di alrededor di 3 miyon florin”, Minister Croes a expresa.

E Proyecto Ban Traha ta un acuerdo di cooperacion entre Departamento di Asuntonan Social y Departamento di Labor. Ta un acuerdo unda cu un persona cu por traha ta wordo ofreci un empleo y asina nos ta motiva nan pa

traha y no keda dependiente di Gobierno por medio di un onderstand.

“Nos ta un sociedad di hendenan balente cu kizas a cay den un situacion temporal di incertidumbre. Un entrada di 1900 florin ta hopi mas cu 475. E ta dunabo mas estabilidad financiero, e ta dunabo mas animo pa sigi padilanti y ta hasi un persona mas productivo.

Cu e resultadonan aki, por bisa cu e proyecto aki ta



un exito. Nos meta ta keda pa durante e prome fase di Ban Traha, re-integra 500 persona for di bijstand den e Mercado laboral”, asina Minister di Labor a conclui.

### Partido ABO:

## E poder di un parlamento y e falta di curashi y moralidad

Algun luna atras, e ex-minister di Husticia Hulandes y su ‘staatssecretaris’ señor Teeven a entrega nan retiro ora a resulta cu e minister no a informa e parlamento Hulandes corecto. Interesante pa menciona, cu ta trata aki di un caso di aña 2000 unda señor Teeven a cera un acuerdo cu un criminal (Teeven-deal), y cu e minister no tabata tin nada di haci cu e caso. E gobierno Hulandes a core bin despues cu un investigacion pa purba hinca e asunto aki den un ‘doofpot’. Akinan parlamento Hulandes a mostra su autonomia y integridad y el’a bin cu su propio investigacion: comision Oosting. Siman pasa, e comision Oosting a presenta su rapport y a resulta cu no solamente e acuerdo di señor Teeven tabata fout, pero cu politicamente e top di e partido VVD intencionalmente a mal informa parlamento pasobra aki ta trata di nan

ministernan. Diasabra pasa e presidente di e parlamento Hulandes (VVD) a tuma e honor na su mes y el’a retira, pasobra e tambe a sconde y destrui informacion. Diaranson awor, e minister-president y e actual minister di Husticia Hulandes y su ‘staatssecretaris’ mester duna cuenta na e parlamento Hulandes, pasobra a resulta cu nan tambe tabata involvi activamente den e asunto pa mal informa e parlamento. No por descarta cu algun di nan diaranson tambe lo wordo manda cas.

Aki nos ta wak con un democracia tin cu funciona. A pesar cu ta trata aki di e minister-president y e lider di e partido mas grandi di Holanda (VVD), parlamento Hulandes no ta basila ora ta trata di mal informa parlamento. Si un parlamento cu tin cu controla gobierno no por confia cu e gobierno ta suministra tur e informacion cu e mester pa haci su trabou bon, anto tin un solucion pa coregi esaki:

e minister (of gobierno) tin cu bay cas!

Na Aruba enbes cu e parlamento ta controla gobierno, ta e gobierno ta bisa parlamento kico pa haci. Aki gobernantenan ta nenga parlamento informacion, keda sin contesta preguntanan di parlamento y hasta ridiculisa miembronan di parlamento cu ta tripi cuestiona nan mal maneho.

E ultimo simannan, nos por a mira con un mayoria den parlamento a legalisa atrobe un malgastamento di miyones no presupuesta di e minister di Infraestructura y atrobe un ‘suppletoire begroting’ a wordo aproba cu ta confirma cu ningun di e presupuestonan tabata basa riba realidad.

Den e caso di ‘WEB-hedging’ di 300 miyon florin, e minister di Energia a bin cu un rapport pa hinca e asunto den ‘doofpot’ y por cierto el’a logra, pasobra tur hende menos e director di

WEB a keda riba nan post.

Den e caso di e CAMINDA SCUR, e minister di Infraestructura a cuminsa di bisa parlamento cu e lo bay gasta 300 miyon florin basa riba un presupuesto ficticio, mientras cu e proyecto tabata costa 135 miyon florin. Na final, e proyecto lo bay costa 750 miyon florin. Den tur esaki, ningun dia e minister a presenta un estudio ambiental (MER-rapport), locual tabata e maneho di e actual presidente di parlamento tempo cu e tabata minister y mas di 10 km. di naturalesa a wordo destrui. Y si esaki no tabata suficiente, e mesun minister a bolbe hinca pueblo den apenas 3 luna den un otro debe di 815 miyon florin cu otro CAMINDA SCUR.

Na Holanda, algun minister y e presidente di parlamento a bay cas caba. Despues di e debate den parlamento Hulandes di diaranson, kisas henter un gabinete



por wordo manda cas pa un caso bieu y di 4 miyon florin. Aki na Aruba casonan dudoso di 300 miyon florin y 1.6 biyon florin cu ta rekeri di wordo investiga ta wordo pasa, tur hende ta keda sinta y parlamento ta keda na soño pasobra ta pueblo ta paga toch.

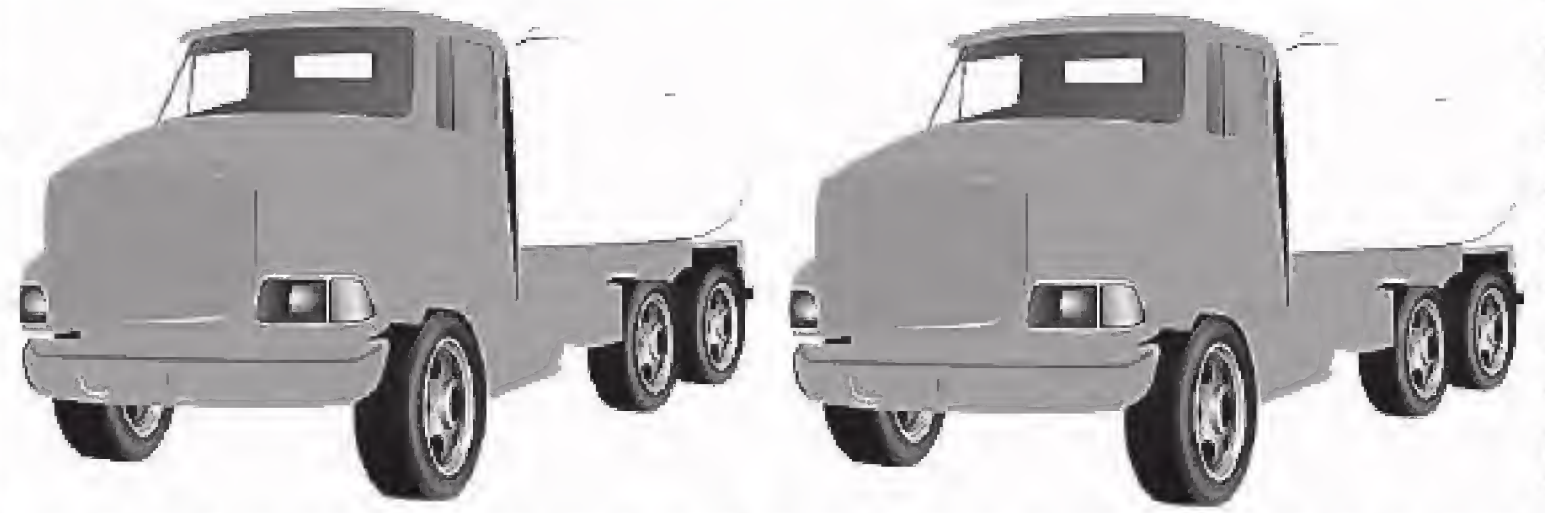
Dus e no ta nada straño cu e Hulandesnan (of otro nacionalidadnan) no ta tuma nos politiconan na serio si nan mes no ta tuma democracia y nan mesun pueblo na serio. E unico cos cu ta conta pa nos politiconan tradicional, ta nan interes personal!



## Servicio Rapido

## Mario's Septic Service

**560-3500 / 565-4477**



## BACKHOE & BOBCAT SERVICES



Lanta sushi, rosa tereno,  
Coba pos

pa fundeshi, santo y piedra

Pa mas info yama

593-5050 of 592-1116

## Dokter Brigitte Every insultando tur hende pober



**Brigitte De Meza Every**

1 hr • 11

Mi no ta husgando pero processando info....8% mal pagado na WEB y 20 % na Elmar.... Un Aruba yen di auto, celular na granel, trahamento di cas, conciertonan chok chok y viahamento regularmente...No papia mes di Carnival, happy hours rand rand y tasnan di Michael Kors? Of ta con e jama...Aruba cu su bunitesa y tranquilidad...One Happy Island mes mes...Bon siman dushinan! 😊

## Oracion di dia

Awe cu ta e promé dia di Misa di Aurora nos ta pidi Señor pa duna nos e don di fe. Un fe mescos cu Mama Maria cu a sa di aceptá e Palabra y warde den su curazon. Awe cu nos a cuminsa e caminda pa e porta di Bethlehem nos ta pidi Señor pa concede nos cu nos por sigui kere den dj'E y kere den Su mensahe di amor.



Nos ta alegra nos mes sabiendo cu Pasco ta cerca. Yuda nos dedica nos mes na oracion y cu un zelo ardiente pa transmiti e mensahe di amor na tur esnan cu ta rond di nos pa medio di Cristo nos Señor Amen.

## Mike's Gardening & Painting



Netamente arubano

Nos ta chapi, hasi cura limpi, corta mata, Tira sushi afo ver y drecha muraya

Na prijs rasonabel. BEL 5690143 MIKE



*Permanent Make Up?*

**Dilailah  
Beauty Clinic**

**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lip liner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza.*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia.*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu:*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

## Dienst Publieke Scholen (DPS) ta cera 18 december 2015 te cu 5 januari 2016

Dienst Publieke Scholen (DPS) ta informa cu nan ta cera desde 18 december 2015 te cu 5 januari 2016.

DPS lo ta habri bek pa publico riba 6 di januari 2016.

Barcadera, 16 di december 2015

Servicio Informativo di Gobierno



## Jayson Geerman a parti premionan pa ganadornan

Dialuna anochi Destroyer Racing a hasi entrega di e 3 mega basket di fin di aña cu a wordo gana diadomingo ultimo den un rifa exitoso cu a tuma lugar como fundraising.

Ya ta pa cuatro aña consecutivo cu Jayson ta organisa un rifa di basket.

E biaha aki, suerte a toca na Edmond Croes, kende a gana mas cu 10 caha di cerbes, whiskey, rum, etc. etc. plus 250 florin.

Ariba e fotonan por mira tambe e momento cu Jayson a bishita e ganadornan pa asina haci entrega di e mega basket di pasco. Mas cu claro cu e basket aki a cay net na ora.

Un biaha mas Jayson ta yama masha danki na cada un persona cu a cumpra ticket/buki y kere den su persona y Racing Team...

E fondonan recuada lo bay wordo bon usa den e deprote di dragracing.

Saludos, Jayson G, Destroyer Racing



### TA HUUR

**Local comercial 150mts**

**Completamente remodela na playa.**

**Kamerlingonnestraat 6B**

**Pa mas info 593-1763**

## GOPLI DI BIDA PA MIKE EMAN

**Cft a instala den edificio, banda di plaza Welga di Hamber**

**Plaza Welga di Hamber, Avenida KB-CFT.**

**Oficina di CFT na Aruba**





## Atencion

Abo ta un persona cu tin atraso di paga Web of Elmar? Asina aki Partido AVP ta pensa di bo persona. Politico Alan Howell ta pensa cu bo ta 1) adicto na alcohol of droga, 2) bo famia ta super bruha, of 3) bo ta harti sinberguenza.

Awor bo sa! Kico Howell y Avp ta pensa!



Alan Howell

Hi Doc. Si nos mester hasi un grondig onderzoek ken e personanan ta inclui den e 20 of 8 procent mi lo por bet my last cent cu; 1 nan ta adictonan sea di droga of alcohol 2 famia nan super bruha. 3 sin berguenzanan. Dikon mi ta bisa esei, ta paso hende pover si ta bon no tin cas grandi. Dus cu otro palabra e cuenata di coriente ni awa no ta suppose di sali hopi. Na Aruba danki Dios tur hende por tin un entrada. Te hasta por cobra onderstnd. Awa y coriente ta cos basico cu ami a sinja foi chiquito cu ta prome cos mester wordu paga. Awor mi no ta kere cu ta husto pa blame ningun gobierno cu tin hende ta sin coriente of awa. We are in the year 2015. Ken lo hinca den nan cabes pa biba sin awa y coriento. Come on.

Like • 2 • Reply



Brigitte De Meza Every

Asina mes Alan! Ami ta sospecha mescos



**Top 95**

*Ambienje Di Fin Di Aña*  
**CU**  
**Esmeralda**  
E mihor Cancionan di pasco di nos  
muchanan, 2015  
19 di December 2or pa 7orpm

**Laga Solo di Pueblo cubri bo  
celebracion, bo fiesta, b-day, of  
casamento!**  
**Yama nos  
fotografo na:  
748-3293**



**“Ambiente di fin di aña”...  
tur dialuna, diarazon y diabierna  
di 7:00 pm pa 10:00 pm atraves di  
Top 95 FM, presenta pa Tanchi  
Esmee**







**Aruba Softball Bond tin e tristo deber di anucia**

**Fayesimento di**

**Sra. Misella "Selly" Croes de Cuba**

Na bida mama di Xerxes Croes hungador di Montanja Braves

ASB ta extende palabra di condolenciay forza na henter famia

Cu "Selly" Sosega na Paz den braza di senior



**Aruba Softball Bontin e tristo deber di anucia**

**Fayesimento di**

**Ivan Romano**

Na bida umpire official di ASB, Coach y gran colaborador.

ASB kier extende codolencia y hopi forza na tur su familiars.

Cu Ivan Sosega na Paz



**Orange matras**

**Olijfistraat 23D**

**TEL; 588-7468 /592-3344**

Nos tin tur size di matras y box

Nos ta fura matras - box— set di sala— set di comedor-TV Chair.

*Pa bo drumi dushi*



**Recordando e di prome  
año di fayecimento di  
nos yiu stima**

**Hildward Croes**

Su mayornan, rumannan, yiunan y pareha, ta invita pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa di Aurora na

Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz,

diahuebs, 17 di December, 5.00 a.m.

Bo presencia ta altamente aprecia.



## Busca bo rifa di auto di Team Dangui

**Gana un auto nobo nobo!**

**Rifa ta hunga dia  
18 di December  
2015 na Sede  
di MEP! Suerte!  
Suerte!**



### Directiva districto Savaneta MEP

**tin e tristo deber di anuncia  
fayecimento inespera di  
Sr. Mario Koolman**

**Na bida un baluarte di nos  
prestigioso partido**

**Movimieto Electoral di Pueblo**

**Condolencia na su estimado  
esposo Ita, su yui Harold  
Su nietonan, rumannan, y  
demas famia.**

**Entiero lo tuma lugar  
diabierna 18 di December**

**O Señor, nos Bon Dios, Grandi ta bo Number den Henter  
Universo. Salmo 8**

**Cu inmenso tristeza na Nos Curazon, nos ta participa  
fayecimento di:**



**Virgilio 'Fichi' Kock**

**mihor conoci como 'Fichi, Pa Fichi, Mo Fichi'**

**\*01-09-1939 †12-12-2015**

Na number di su:

Esposa: † Rosa Kock-Trimon

Yiunan: Esther Kock y Edward Quant y yiunan  
Jeffrey Kock y Janice Janga y yiunan  
Melissa y Luigi Bergen y yiunan

Nieto y nietanan: Jordan, Kaenu, Vaughn, Xaedynn, J-Vriann y Aeshley

Rumannan: † Aura y † Shona Lampe-Kock y famia  
Anselmo (Chemmy) y Annie Kock y famia  
Emelina (Ina) y † Cheppi Ras-Kock y famia  
Marianita (Ninita) y Nouel Quandus-Kock y famia  
Nemencio (Emy) y Olga Kock y famia  
Florina (Rina) y Fernando Zapata-Kock y famia  
† Benny y Martha Kock y famia  
Rafael y Lourdes Kock y famia

Swa y cuñanan: Petra y † Jose Kelly y famia  
Heronimo 'Joon' Trimon y famia  
Hendrik Brete y famia  
Eddy y Barbara Brete y famia  
Ina y Juan Vrolijk  
Olivia Brete  
Miranda y Eric Boekhoudt y yiunan

Bon bisiña: Corina Koolman

Tanta Berta, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, Koor di Misa di Santa Cruz, Cas di Machi

Famia: Kock, Trimon, Dubero, Bergen, Ramos, Quant, Janga, Lampe, Ras, Quandus, Zapata, Maduro, Groder, Tromp, Dijkhoff, Matos, Muyale, Kelly, Brete, Vrolijk, Boekhoudt, Romano, Paskel, Croes, Dirks, Diaz, Angela, Geerman, Koolman, Giel

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan, ex-colega di Maduro Travel, Aldo Travel y tur colega den mundo di aviacion pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 17 di december 2015 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 16 di december 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

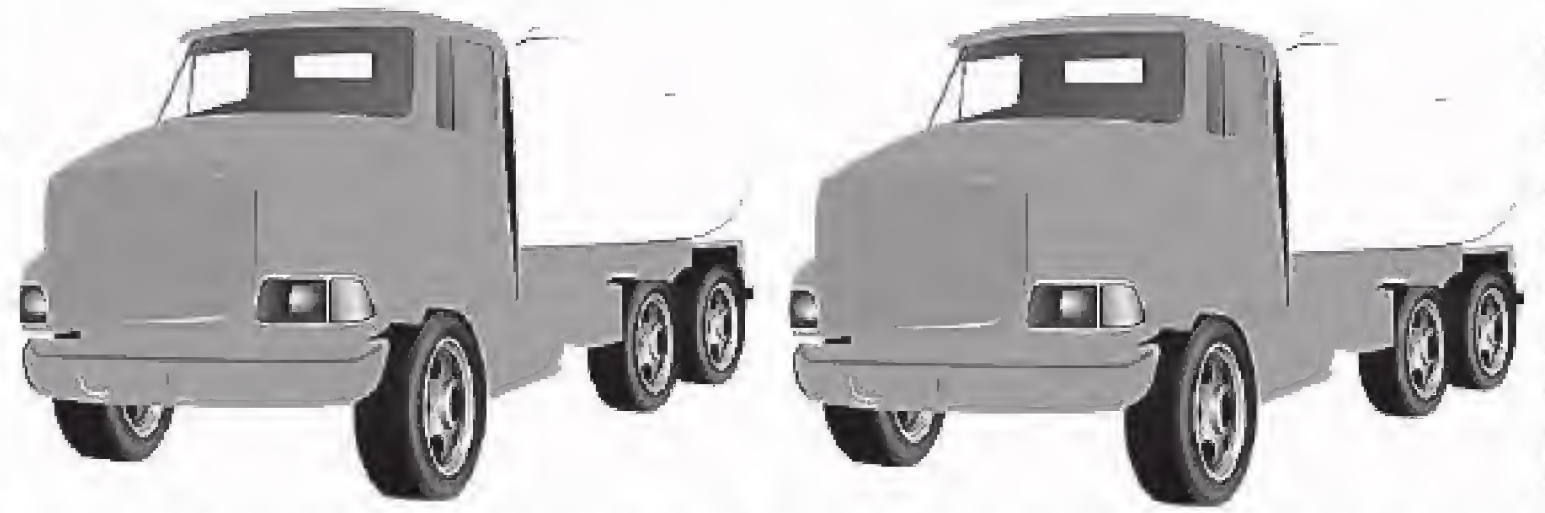
Un donocian pa Kanker Wilhelmina Kanker Fonds ta altamente aprecia.



## Servicio Rapido

## Mario's Septic Service

**560-3500 / 565-4477**



## BACKHOE & BOBCAT SERVICES



Lanta sushi, rosa tereno,  
Coba pos

pa fundeshi, santo y piedra

Pa mas info yama

593-5050 of 592-1116

## Dokter Brigitte Every insultando tur hende pober



**Brigitte De Meza Every**

1 hr • 11

Mi no ta husgando pero processando info....8% mal pagado na WEB y 20 % na Elmar.... Un Aruba yen di auto, celular na granel, trahamento di cas, conciertonan chok chok y viahamento regularmente...No papia mes di Carnival, happy hours rand rand y tasnan di Michael Kors? Of ta con e jama...Aruba cu su bunitesa y tranquilidad...One Happy Island mes mes...Bon siman dushinan! 😊

## Oracion di dia

Awe cu ta e promé dia di Misa di Aurora nos ta pidi Señor pa duna nos e don di fe. Un fe mescos cu Mama Maria cu a sa di aceptá e Palabra y warde den su curazon. Awe cu nos a cuminsa e caminda pa e porta di Bethlehem nos ta pidi Señor pa concede nos cu nos por sigui kere den dj'E y kere den Su mensahe di amor.



Nos ta alegra nos mes sabiendo cu Pasco ta cerca. Yuda nos dedica nos mes na oracion y cu un zelo ardiente pa transmiti e mensahe di amor na tur esnan cu ta rond di nos pa medio di Cristo nos Señor Amen.

## Cede di BBQ

Lo ta habri te dia 27 di Dec cu BBQ y lo habri bek diadomingo 10 di Januari 2016. Tambe dia diadomingo 13 di Dec lo bai tin e custrumba cuminda di Pasco.

Tur esaki ta na Siribana 45a. Cede di BBQ ta desea henter pueblo di Aruba un bon Pasco y un prospero anja 2016, sincero deseo di mi persona Nestor Leon.

## Mike's Gardening & Painting



Netamente arubano

Nos ta chapi, hasi cura limpi, corta mata, Tira sushi afo ver y drecha muraya

Na prijs rasonabel. BEL 5690143 MIKE



*Permanent Make Up?*

**Dilailah  
Beauty Clinic**

**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lip liner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*



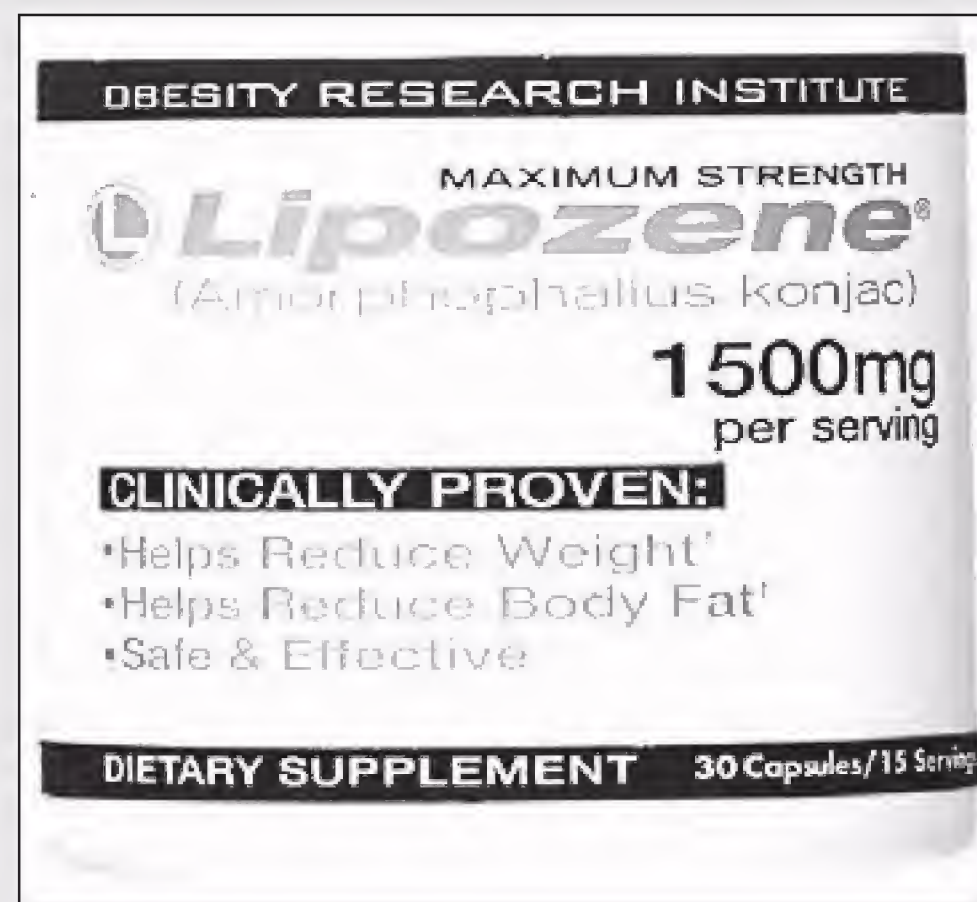
# Lipozene es una manera efectiva y segura de reducir su peso. Lipozene también ayuda a reducir su grasa corporal.

Tiene usted mucha masa corporal? Tiende esta a acumularse en su estomago, caderas y muslos? La grasa del cuerpo no es atractiva y es extremadamente difícil de deshacerse de ella. Esta usted luchando para perder peso? Parece que no importa que hace usted pero usted no puede reducir grasa del cuerpo? La grasa del cuerpo se acumula en nuestras secciones medias encima del muscular y debajo de la piel. Y con los años ésta se vuelve peor. La grasa del cuerpo aumenta de

tener niños, estrés en el trabajo, falta de ejercicio y una dieta pobre. El instituto de investigación de obesidad ha encontrado la solución, este se llama Lipozene. Lipozene ha sido probado clinicamente de ayudar a reducir su grasa corporal y peso. Lipozene es tan potente que es clinicamente probado de ayudarle a usted a perder pura grasa del cuerpo. De hecho un estudio probado clinicamente de una universidad importante mostró que no solamente los participantes perdieron

peso pero el 78% de cada Libra que perdian era pura grasa del cuerpo. Es tan fácil solo tome Lipozene. Recuerde Lipozene vale proque esta clinicamente probado de que trabaja.

Hechos del Suplemento:  
Tamaño Dosis: 2 capsulas  
Porciones por Contenedor: 30  
Cantidad por Dosis: Lipozene  
Proprietary Blend - 1500.0mg  
(Contains: Amorphophallus Konjac Root (from Konjac Root), Microcrystalline Cellulose, Gelatin, Stearic Acid, Magnesium Stearate)



**Obtenibel na Mega Outlet, situa dilanti Taco Bell na Sta. Cruz**

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito. - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia. - Area openlucht ta acomoda 1000 persona - 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar  
- Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 748-8280

**CUMpra, sostene STICHTING ORDOY PROSPERIDAD ANTO BO CHENS DI GANA BO AUTO 2015 NOBO NOBO!**

**BARY CUSHINA TABON SURTI CU ENTRE OTRO SOPPIOESTER DI RUIZ! TAMBELO BAITINDI SPA TRECE AMBIENTE!**

**5,- FLORIN**

**FECHA: 18 DI DECEMBER  
LUGAR: CEDE DI MEP  
HARIO: 3:00PM - 11:00PM**

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di DECEMBER 2015

Diahuebs	17	RAMAUTAR
Diabierna	18	TROMP
19 - 20 DECEMBER		BODERIE
Dialuna	21	VIS
Diamars	22	BODERIE
Diarazon	23	BRITT-CROES
Diahuebs	24	VIS
Diabierna	25	HARMSE (Kerstdag)
26 DECEMBER (2de Kerstdag)		RAMAUTAR
27 DECEMBER		BRITT-CROES
Dialuna	28	EVERY
Diamars	29	GIEL
Diarazon	30	HARMSE
Diahuebs	31	WEVER
2016		
Diabierna	01	TROMP (Nieuwjaar)
Diasabra	02	JANUARI 2016 BODERIE
Diadomingo	03	JANUARI 2016 EVERY